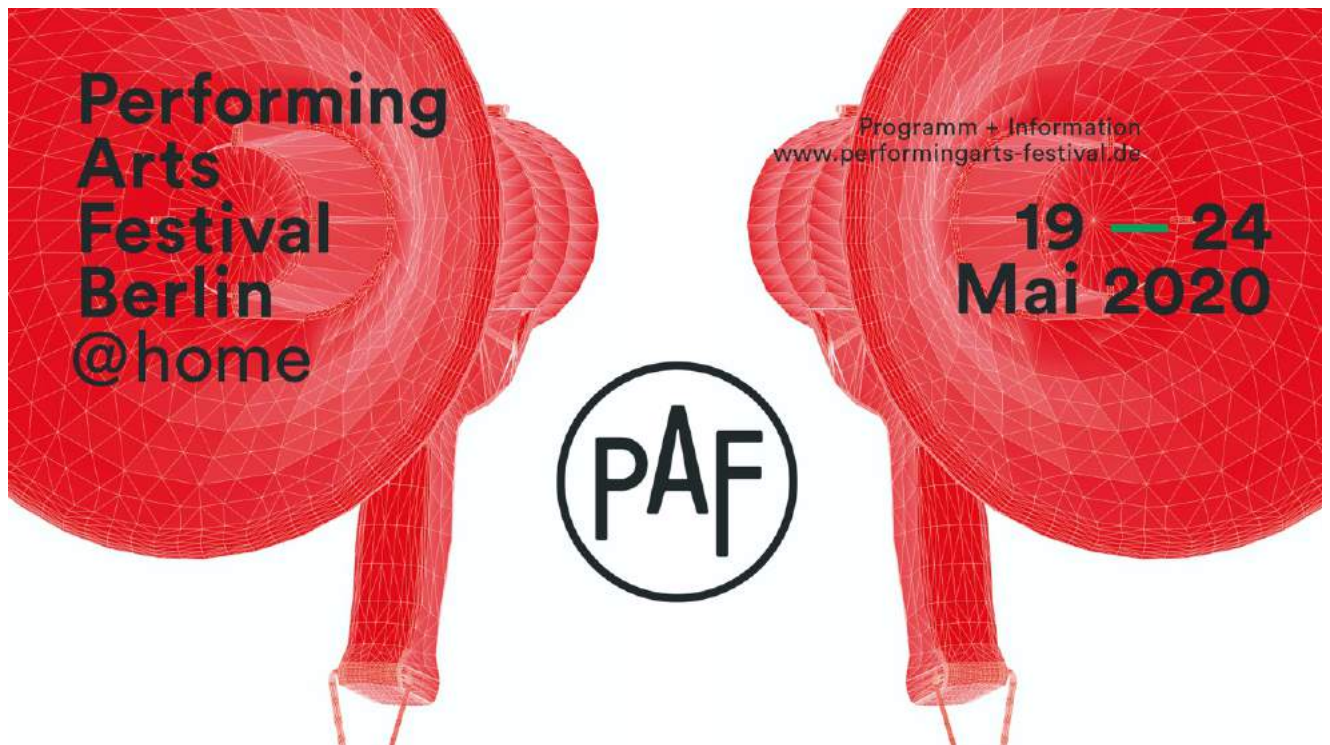


# Pressespiegel Performing Arts Festival Berlin 2020



**Pressekontakt:**

Anika Andreßen

Performing Arts Festival Berlin

Pappelallee 15, 10437 Berlin

+49 (0)30 / 98 39 90 51

presse@performingartsfestival.de

www.performingarts-festival.de

## Pressespiegel

### I. Ankündigungen/Vorberichte/Tagestipps/Programmhinweise

Datum	Artikel / Autor	Medium
1.5.2020	Performing Arts Festival Verschiedene Spielstätten in Berlin	<b>Festivalguide 2020 Die Deutsche Bühne 05/2020</b>
14.5.2020	Erste Onlineausgabe des Performing Arts Festival / Katja Levenhagen	<b>Berliner Woche</b>
15.5.2020	Performing Arts Festival Berlin@home	<b>Berlin Bühnen (digital)</b>
15.5.2020	Fischers Streamingwoche: 8. Teil	<b>Die Deutsche Bühne</b>
18.5.2020	Performing Arts Festival Berlin@home	<b>iHeartBerlin.de (digital)</b>
18.5.2020	PERFORMING ARTS FESTIVAL BERLIN	<b>Berlin Art Link (digital)</b>
19.5.2020	Performing Arts Festival Berlin 2020 Freie darstellende Kunst vom 19. bis 24. Mai im heimischen Wohnzimmer	<b>Berlin-Programm.de (digital)</b>
19.5.2020	Performing Arts Festival Berlin @home	<b>ArtConnect</b>
20.5.2020	Stadtleben	<b>tip Berlin (digital)</b>
20.5.2020	„Noch hingehen“ / Sandra Luzina	<b>Tagesspiegel Checkpoint Newsletter (digital)</b>
20.5.2020	Merchandise Medea [at] Performing Arts Festival [at] home	<b>Regioactive (digital)</b>
20.5.2020	Performing Arts Festival Berlin	<b>Goout.net (digital)</b>
20.5.2020	Performing Arts Festival Berlin @home	<b>ASK Helmut Newsletter (digital)</b>
22.5.2020	Berlin Performing Arts Festival - Aerowaves - Dance across Europe	<b>Aerowaves</b>

## II. Radiobeiträge

Datum	Artikel / Autor	Medium
5.5.2020	Die Tanz- und Theaterfestivals in Coronazeiten / Frank Schmid	<b>rbb Kultur</b>
16.5.2020	Das 5. Performing Arts Festival Berlin - in diesem Jahr digital / Monika van Bebber	<b>rbb Kultur</b>
19.5.2020	Interview   Performing Arts Festival "Es wird eine Weiterentwicklung von Formaten geben"	<b>rbb 24</b>
19.5.2020	FluxFM live im Wohnzimmer	<b>FluxFM</b>
19.5.2020	Vorbericht Performing Arts Festival / Ute Büsing	<b>rbb Inforadio</b>

## III. Social Media

Datum	Artikel / Autor	Medium
15.5.2020	Performing Art Festival Berlin@home	<b>ASK Helmut (Facebook)</b>
19.5.2020	Performing Art Festival Berlin@home PAF Doku-Serie Teil 1	<b>Berlin alive (Instagram)</b>
20.5.2020	Ich will mehr digital	<b>Berlin Bühnen (Instagram)</b>
20.5.2020	Performing Art Festival Berlin	<b>Goout.net (Instagram)</b>
20.5.2020	In Gedanken weit weg	<b>Reisevergnuegen (Instagram)</b>
20.5.2020	Corona-Kultur: Der digitale Veranstaltungskalender mit den besten Streams	<b>tip Berlin (Instagram)</b>
20.5.2020	Streaming-tipp@pafberlin	<b>tip Berlin (Facebook)</b>
20.5.2020	Streaming-tipp@pafberlin	<b>zitty Berlin (Instagram)</b>

#### IV. Partnereinbindungen (Auswahl)

Datum	Artikel / Autor	Medium
<b>17.5.2020</b>	Tabori Preis 2020 – Und nach der Preisverleihung	<b>Fonds Darstellende Künste Newsletter (digital)</b>
<b>20.5.2020</b>	20. – 26. Mai 2020: Kulturveranstaltungen im Netz FESTIVAL MAL VIER	<b>Goethe-Institut Niederlande + Goethe-Institut Italien (digital)</b>
<b>19.-24.5.2020</b>	Bruchstellen der Realität – Interview mit Anke Schiemann / Ernst Strich	<b>PAF-Blog, <a href="https://performingarts-festival.de/">https://performingarts-festival.de/</a></b>
<b>19.-24.5.2020</b>	Energie ist elektrisch – Interview mit ELEKTRO KAGURA / Joelle Witulski	<b>PAF-Blog, <a href="https://performingarts-festival.de/">https://performingarts-festival.de/</a></b>
<b>19.-24.5.2020</b>	„Natürlich ist der Mensch auch ein Tier“ – Interview mit Jasper Tibbe (Thermoboy FK) / Artem Zarudnyi	<b>PAF-Blog, <a href="https://performingarts-festival.de/">https://performingarts-festival.de/</a></b>
<b>19.-24.5.2020</b>	Das kam völlig aus dem Nichts! –Interview mit Bridge Markland / Paula Kreuzer	<b>PAF-Blog, <a href="https://performingarts-festival.de/">https://performingarts-festival.de/</a></b>

I. Ankündigungen/Vorberichte/Tagestipps/  
Programmhinweise

# Medium/Autor Festivalguide 2020 Die Deutsche Bühne Datum/Ausgabe 05/2020

## Andechs & Ammersee

### ORFF FESTIVAL

18. Juli bis 9. August  
(ARTE.MUSICA.POETICA UG,  
Hochstiftstrasse 9 a, 87629 Füssen,  
Kartenteil: 0171/875 52 37  
„Die Bernauerin“ (C. Orff; R. A. Hunds-  
dorfer; M.L.J. Bastian), Orff 125 –  
Beethoven 250  
[www.orff-festival.com](http://www.orff-festival.com)

## Anklam, Greifswald, Heiligendamm, Klütz, Mestlin, Neubrandenburg, Putbus, Redefin, Ribnitz-Damgarten, Rostock, Schwerin, Stralsund, Ulrichshagen und viele andere Orte bis Zarenтин

### FESTSPIELE MECKLENBURG-VORPOMMERN

(Festspiele Mecklenburg-Vorpommern,  
Lindenstr. 1, 19055 Schwerin,  
Kartenteil: 0385/591 85 85)  
19. Juni bis 12. September  
Orchester- u. Kammermusikkonzerte an  
aufgewöhnlichen Spielstätten in  
Mecklenburg-Vorpommern (Schlösser,  
Gutshäuser, Dorfkirchen u. Scheunen)  
[www.festspiele-mv.de](http://www.festspiele-mv.de)

## Annaberg-Buchholz (Ehrenfriedersdorf)

GREIFSTEIN-FESTSPIELE  
(Eduard-von-Winterstein-Theater,  
Buchholzer Str. 6, 09456 Annaberg-  
Bucholz, Kartenteil: 03733/1407-131)

21. Juni bis 6. September  
„Im Weißen Rössl“ (R. Benatzky;  
R. A. Weinger; M.L. D. Klug), „Neues  
vom Räuber Hotzenplotz“ (R. Hild;  
R. A. Ingenhaag; M.L. K. F. Wintler),  
„Der Zauberer von Oz“ (M. Barfuß  
nach L. F. Baum; R. A. Ingenhaag;  
M.L. K. F. Wintler), „Die Schatzinsel –  
Das Musical“ (D. Marlin; R. T. Korber;  
M.L. D. Klug), „Lollipop“ (R. Hild;  
M.L. M. Teichler), „Herr der Diebe“  
(C. Funke; R. T. Korber), „Ronja  
Räubertochter“ (B. Haas nach A. Lind-  
gren; R. U. A. Schläpff; M.L. M. Teich-  
ler), „Blues Brothers“ (R. A. Polke;  
M.L. M. Teichler), „Jedermann in  
Annaberg“ (H. v. Hofmannsthal;  
R. I. Hahn; M.L. P. Einfeldt)  
[www.winterstein-theater.de](http://www.winterstein-theater.de)

## Augsburg

### FREILICHTBÜHNE AM ROTEN TOR

(Theater Augsburg, Provinz-  
str. 22, 86153 Augsburg,  
Kartenteil: 089/21224-4900)  
27. Juni bis 1. August  
„Hier aus Cold“ (S. Kanjar; R. H. Häuer;  
M.L. S. Kanjar), „Kiss Me, Kate“ (C. Porter;  
R. K. Seiffert; M.L. J. Pambianchi)  
[www.theater-augsburg.de](http://www.theater-augsburg.de)

## Baden-Baden

### SOMMERFESTSPIELE

3. bis 26. Juli  
(Festspielhaus und Festspiele Baden-  
Baden GmbH, Beim Alten  
Bahnhof 2, 76530 Baden-Baden,  
Kartenteil: 07221/30 13-1011)  
„Attila“ (konz., G. Verdi; M.L. V. Gergiev,  
Marinsky-Orchester), „Il Trovatore“  
(konz., G. Verdi; M.L. V. Gergiev, Mari-  
n-  
Orchester), „Kunstka-  
mer/NDT 1  
& NDT 2“ (Chg: P. Lightfoot & S. León,  
C. Pite, M. Grottel), „Konzerte, Festspiel-  
matinee, Baden-Baden-Gala, Pädagogik  
mit Percussion im Museum, Jazz-Night“  
[www.festspielhaus.de](http://www.festspielhaus.de)

Herbstfestspiele  
28. November bis 6. Dezember  
(Festspielhaus und Festspiele Baden-  
Baden GmbH, Beim Alten Bahnhof 2,  
76530 Baden-Baden, 07221/30 13-1011)  
„Salome“ (R. Strauss; R. P. Stöckl;  
M.L. V. Gergiev), Konzerte, Musik im  
Museum  
[www.festspielhaus.de](http://www.festspielhaus.de)

## Bamberg

### CALDERÓN-SPIELE

(ETA Hoffmann Theater, E.T.A.-Hoff-  
mann-Platz 1, 96047 Bamberg, Kar-  
tenteil: 0951/87 30 30)  
27. Juni bis 18. Juli  
„Die Schule der Frauen“ (Molière;  
R. I. Osthaus)  
[www.theater-bamberg.de](http://www.theater-bamberg.de)

## Bautzen

### 25. BAUTZENER THEATERSOMMER

Im Historischen Hof der Bautzener  
Ortenburg  
(Deutsch-Sorbisches Volkstheater Baut-  
zen, Seminarstr. 12, 02625 Bautzen,  
Kartenteil: 03591/584-225)  
25. Juni bis 2. August  
„Sherlock Holmes – Das Bist von Baut-  
zen“ (vfr. L. Hillmann nach A. Conan  
Doyle)  
[www.theater-bautzen.de](http://www.theater-bautzen.de)

### WILLKOMMEN ANDERSWO – WIDER ALLE GRENZEN

(Deutsch-Sorbisches Volkstheater  
Bautzen, Thespi Zentrum,  
Gschwizstr. 30, 02625 Bautzen,  
Kartenteil: 03591/584-225)  
17. bis 20. September  
Theaterarbeiten mit geöffnchten und  
einheimischen Jugendlichen  
Programm lag bei Redaktionsschluss  
noch nicht vor.  
[www.theater-bautzen.de](http://www.theater-bautzen.de)

## Bayreuth

### X BAYREUTHER FESTSPIELE

(Bayreuther Festspiele, Festspiel-  
hügel 1-9, 95445 Bayreuth,  
Kartenteil: 0921/78 78-786,  
ticket@bayreuther-festspiele.de)  
25. Juli bis 30. August  
„Die Meistersinger von Nürnberg“  
(R. Wagner; R. B. Kosky; M.L. R. Jordan),  
„Tannhäuser“ (R. Wagner;  
R. T. Krüger; M.L. A. Köhler), „Das  
Rheingold“ (R. Wagner; R. V. Schwarz;  
M.L. P. Inkinen), „Die Walküre“  
(R. Wagner; R. V. Schwarz; M.L. P. In-  
kinen), „Lohengrin“ (R. Wagner;  
R. V. Schwarz; M.L. C. Thielemann),  
„Jephtah“ (R. Wagner; R. V. Schwarz;  
M.L. P. Inkinen), „Cottlerdämmerung“  
(R. Wagner; R. V. Schwarz; M.L. P. In-  
kinen), Konzert  
[www.bayreuther-festspiele.de](http://www.bayreuther-festspiele.de)

### SOMMERSPIELE DER STUDIOBÜHNE BAYREUTH

(Studiotheater Bayreuth,  
Königsstr. 2, 95447 Bayreuth,  
Kartenteil: 0921/9-0021)

31. Mai bis 22. August  
Römisches Theater Eremitage:  
„Momo“ (V. Huber nach M. Ende;  
R. B. Franz), „Der Graf von Monte  
Christo“ (U. vfr. A. Bieler nach  
A. Dumas)

Felsentheater Sanspareil:  
„Don Juan oder Der steinerne Gast“ (Mo-  
lière; R. D. Kern)  
Hoftheater im Steingraeber Palais:  
„Lohengrin sein Vater und der Graf“ (U.  
vfr. U. Hoppe), „Leubald“ (R. Wagner;  
R. U. Hoppe)  
[www.studiotheater-bayreuth.de](http://www.studiotheater-bayreuth.de)

## Bensheim-Auerbach

### 30. INTERNATIONALE SOMMERFESTSPIELE BENSHEIM-AUERBACH

(Internationale Sommerfestspiele  
Bensheim-Auerbach, Bahnhofstr. 15,  
6625 Bensheim, Kartenteil:  
05251/232, ka@pebecker.de-online.de)  
5. April bis 31. Dezember  
„Irish Spring – Festival of Irish Folk Mu-  
sic“, Barrelhouse Jazz Gala, Silvester-  
Special  
Programm lag bei Redaktionsschluss  
noch nicht vor.  
[www.festspiele-auerbach.de](http://www.festspiele-auerbach.de)

## Berlin

### AUTOREN THEATERTAGE 2020 MIT RADAR OST ALS INTERNATIONALEM AUFTAKT

(Deutsches Theater Berlin,  
Schumannstr. 13 a,  
10117 Berlin,  
Kartenteil: 030/284 41-225)  
6. bis 20. Juni  
Unter anderem mit den drei Gewin-  
nerstücken der Längen Nacht der  
Aula, Jenseits  
„beach house“ (D. Bruns), „Hilbers Ziege  
und die Hämorrhoiden des Königs“  
(R. v. Praunheim), „Schleifpunkt“  
(M. Ursprung)  
[www.deutsches-theater.de/programm/](http://www.deutsches-theater.de/programm/)  
[a20autorentheatertage\\_2020/](http://a20autorentheatertage_2020/)

### INTERNATIONALES FESTIVAL THEATER DER DINGE „KÜNSTLICHE KÖRPER“

(Schaubude Berlin,  
Greifswalder Str. 81–84,  
10605 Berlin,  
Kartenteil: 030/423 43 14)  
4. bis 10. November  
„I.O.S.“ R'OBOTS“ des Puppentheaterkol-  
lektivs Manufaktur, Inszenierungen  
aus ganz Europa, die sich mit Körper-  
bildern im digitalen Zeitalter ausein-  
andersetzen  
Programm lag bei Redaktionsschluss  
noch nicht vor.  
[www.schaubude-berlin.de](http://www.schaubude-berlin.de)

### PERFORMING ARTS FESTIVAL – VERSCHIEDENE SPIELSTÄTTEN IN BERLIN

(LAFT-Landesverband freie darstellende  
Künste, Pappelallee 15, 10437 Berlin,  
Karten nur über die Website)  
19. bis 22. Mai  
„A place to call home“ (Anonyme Anwoh-  
ner:ne), „AMA – Perle taucherin“  
(Y. Maeno), „Anstaltführung“ (Thans-  
jana), „Auf meinen Schultern“ (R. Hil-  
lebrand), „Boys in Sync“ (J. Krog,  
J. Fisherstrand & S. Zeller), „Kunst  
versus Kolesjic! Seite 64“ (C. Cattelli  
& K. Villavicencio), „pension schöler  
in the box“ (B. Markland), „Das weiße  
Rössl am Central Park“ (J. Müller  
& B. Rinner), „Definitely Maybe“  
(J. Förster, C. Wehner, K. Kastner),  
„Diven“ (H. Unierer), „Cap Escade  
Pleasure Club“ (Schauplatz Inter-  
national), „Cometback“ (T. Malcharek &  
Co.), „Contractions by Milla Bartlett“  
(Sweet Phoebe Theatre), „Dogs of  
Love“ (once we were Islands), „Eins“  
(S. Strehl), „Es ist zu spät“ (Internil),  
„Floating“ (Holy Conflict), „FUTUR  
CERAMIAS“ (O. Zahn), „Futurecore  
2000“ (G. Höcker & Team), „Im  
Loop!“ (V. Köster & R. Salbara), „It's  
just a phase, Baby!“ (copy & waste),  
„Karneval der Tiere“ (Thermbob FK),  
„Ladybirdmoneypulation“ (animi  
morus), „Lauri, abis-playtruck“  
(L. Carvalho), „Merchandise Model“  
(Menade), „Mit Echten Reden“ (1); Das  
Ellenbogen-Prinzip“ (T. Knebel), „New  
Kojiki“ (Elektro Kagura), „No secret,  
no room“ (backingkrüger), „O.B.E.“  
(A. Schlemmer), „On the first night  
we looked at maps“ (W. U. Wicks,  
F. Schwindt), „out-of-space“ (M. Hyld-  
dal & S. Paz), „Penthesilea –  
love is to die“ (B. Bantule), „Play-  
ground #4“ (Sono-Choreographic  
Collective), „Prächtiger Vogel Len-  
schwaner“ (B. Jacco), „1. per-  
formance, jdion\_ gemelosoox &  
guests – in memoriam Roman  
Opalka“ (gemelosoox & Sung Baeg,  
G. Escudero, Lady Gaby, X. Grint, L. Za-  
nora & N. Klap, S. O'Donnell u. a.),  
„Stadt unter Einfluss“ (C. Rösinger),  
„Stiefmutter Helmut oder Meine  
Mutter das gestohlene Kind“ (Theater  
unterm Dach), „Die Leiche loswer-  
den“ (C. Creutzburg), „The Trilogy of  
Power: from political power to the  
power-of-being 1+3“ (D. Marcosz/  
Marozzi Contemporary Theater),  
„This is the Real Thing“ (A. Nowicka),  
„Tryptik“ (De-Theatre), „Trisektra“  
(M. Turk & Spreczupubli), „Verspro-  
chen ist versprochen“ (Kanaltheater),  
„gesellschaften – Wahr sprechen“  
(D. Cieslak, G. Egerl, S. Höcker &  
N. Weiser feat. M. Rotkopf), „PAF  
Show & TCF“ (Showcaseformat mit  
37 Künstler:innen), „Open Up, PAF!“  
(Festivalopening)  
[www.performingarts-festival.de](http://www.performingarts-festival.de)

### X 57. THEATERTREFFEN – BERLINER FESTSPIELE

(Berliner Festspiele, Schaper-  
str. 24, 10719 Berlin, Kar-  
tenteil: 030/254 69-100)  
1. bis 17. Mai  
„Anatomie eines Suizids“ (A. Birch;  
R. K. Mitchell, Deutsches Schauspiel-  
haus Hamburg), „Chinilla Arsch-  
loch, was was?“ (vfr. Rimini Protokoll,  
H. Haug, Schauspiel Frankfurt,  
Künstlerhaus Mousonturm, Rimini  
Protokoll in Koproduktion mit VDR  
und HAU Hebel am Ufer), „Der  
Mensch erscheint im Hologramm“ (nach  
M. Frisch; R. A. Gieschig; Schauspiel-  
haus Zürich), „Der Meinschneid“  
(Molière; R. A. Lenk, Deutsches The-  
ater Berlin), „Die Kränkungen der  
Menschheit“ (vfr. A. H. Redke; Münch-  
ner Kammerspiele, HAU Hebel am  
Ufer, Kampagne), Künstlerhaus Mou-  
sonturm), „Eine göttliche Komödie,  
Dante <-> Pasolini“ (E. Bellini; R. A. La-  
tella, Bayerisches Staatsschauspiel,  
Residenztheater München), „Harnist“  
(W. Shakespeare; R. J. Simons; Schau-  
spielhaus Bochum), „Sücker Vogel  
Jugend“ (T. Williams; B. C. Bauer;  
Schauspiel Leipzig), „Eine epito-  
dische Trümmerei in Stunt!“ (vChg:

☐ Dieses Festival musste leider abgesagt werden. ☐ Dieses Festival muss verschoben werden, teilweise noch ohne neuen Termin

Medium/Autor Berliner Woche / Katja Levenhagen  
Datum/Abruf 14.5.2020

🔍 START KIEZ-ENTDECKER KULTUR

TERMINE BAUEN WIRTSCHAFT MEHR



**Katja Levenhagen**

aus Pankow

14. Mai 2020, 06:00 Uhr | 20x gelesen | 0 | 0 |

## Erste Onlineausgabe des Performing Arts Festival



**Berlin.** Seit 2016 findet das Performing Arts Festival an verschiedenen Spielstätten Berlins statt. Die aktuelle Schließung kultureller Einrichtungen machte es notwendig, auf die Umstände zu reagieren. So werden in der aktuellen Ausgabe des Festivals die diesjährigen Spielorte in einer digitalen Edition zusammengebracht. Vom 19. bis 24. Mai wird das Programm unter <https://performingarts-festival.de> zur Verfügung gestellt.

Im „Digital Showroom“ präsentieren die Künstler ihre Arbeiten, eröffnen Zugänge und kreative Annäherungen an ihre künstlerische Praxis und Projekte oder laden ein zu Livestreams. Auch die unterschiedlichen Spielstätten präsentieren sich hier mit ihren ästhetischen Profilen.

Medium/Autor Berlin Bühnen  
Datum/Abruf 15.5.2020



19. – 24. MAI 2020

---

PERFORMING ARTS FESTIVAL  
BERLIN@HOME



Das Performing Arts Festival Berlin lädt vom 19. bis 24. Mai 2020 zur ersten Onlineausgabe ein und bringt darstellende Kunst in die heimischen Wohnzimmer. In einem episodischen Dokumentarfilm werden Künstler\*innen und Akteur\*innen der freien darstellenden Kunstszene Berlins mit ihren eigenständigen Perspektiven auf die aktuelle Situation sichtbar. Im „Digital Showroom“ präsentieren sich die Künstler\*innen, Gruppen mit den künstlerischen Arbeiten, die für das Performing Arts Festival programmiert wurden, sowie die Spielorte mit ihren ästhetischen Profilen. Weitere Formate und Angebote laden zum Entdecken, Erleben und Begegnen ein – rund um die Uhr und @home.



**Medium/Autor Fischers Streamingwoche/ 8. Teil | Die Deutsche Bühne**  
**Datum/Abruf 15.5.2020**

**Performing Arts Festival Berlin**

Was das Berliner Theatertreffen letzte Woche den Corona-Umständen entsprechend gut vorgemacht hat, dem folgt nun mit noch umfangreicheren Angebot das [Performing Arts Festival Berlin](#), das seit 2016 große Teile der Stadt bespielt. Mit einer Speisung soll vom 19. bis 24. Mai die geballte kreative Kraft der freien darstellenden Hauptstadtkünstler online zusammengebracht werden. Perspektiven „im Kontext der aktuellen Ereignisse sichtbar-, hör- und erlebbar“ machen, das ist mit einem episodischen Dokumentarfilm geplant. Im Digital Showroom dürfen sich die Gruppen mit den eingeladenen Arbeiten und die Spielorte mit ihren ästhetischen Projekten präsentieren, also Werbung in eigener Sache machen. „Anleitungen für die Daheimgebliebenen“ haben die diesjährigen Nachwuchskünstler der „Introducing...“-Reihe erarbeitet. Für echte und Möchtegern-Insider gibt es Diskurs- und Netzwerkveranstaltungen in Form von Panels und Webinaren. Im Showcase-Format „PAF Show & Tell“ wollen Performer über ihre aktuellen Arbeiten mit dem Publikum ins Gespräch kommen. Gestreamt wird all das – [hier](#).



## PERFORMING ARTS FESTIVAL BERLIN @HOME



The Berlin Performing Arts Festival is proud to issue an invitation to its first online edition from May 19 to 24, 2020, bringing the performing arts right into each audience member's private living room. Over the course of an episodic documentary film, the artists and members of Berlin's independent performing arts community will

be presented within the own perspectives on the current situation. Within the *Digital Showroom*, the artist and groups will present themselves with the artistic works that had been programmed for the Performing Arts Festival while the performance venues will present their aesthetic profiles. Additional formats and opportunities invite the audience to discover, experience and encounter – around the clock and @home.

**Medium/Autor Berlin Art Link**  
**Datum/Abruf 18.5.2020**



Mihal Geera: 'Red Water', 2020

**PERFORMING ARTS FESTIVAL BERLIN**

Digital Opening Ceremony with Florian Bücking, Sarah Israel, Tessa Hartig: May 19, 2020; 7pm

Online Festival: May 19 – 24, 2020

**SEXAUER**

Group Show: 'Come Together'

Exhibition: May 19 – Aug.08, 2020

Streustraße 90, 13086 Berlin, [click here for map](#)

**SAVVY Contemporary**

'RESIDING IN THE BORDERLANDS: Take XI with Candice Nembhard'

Dagmar Schultz: 'Audre Lorde – The Berlin Years', 2012, 79 min

Pollana Baumgarten: 'Moxn', 2019, 9 min

Online Screenings: May 19, 2020; 7pm (online for 24 hours)

THE WEEK May 18-24, 2020

Power and Eroticism in Katherina Olschbaur's Paintings

The Revival of Language: An Interview with Synnøve Persen

Staying with the Trouble: Isa Melsheimer's 'Predicament of Texture' at Kindl

Open Call for VR Art Prize 2020

Virtual Viewing: Art to See Online Now

THE WEEK May 11 – 17, 2020

**HIGHLIGHTS**

**ART TO SEE ONLINE NOW**





Festival Berlin

## Performing Arts Festival Berlin 2020

Freie darstellende Kunst vom 19. bis 24. Mai im heimischen Wohnzimmer

Das Performing Arts Festival Berlin lädt vom 19. bis 24. Mai 2020 zur ersten Onlineausgabe ein und bringt darstellende Kunst in die heimischen Wohnzimmer. In einem episodischen Dokumentarfilm werden Künstler\*innen und Akteur\*innen der freien darstellenden Kunstszene Berlins mit ihren eigenständigen Perspektiven auf die aktuelle Situation sichtbar. Im „Digital Showroom“ präsentieren sich die Künstler\*innen, Gruppen mit den künstlerischen Arbeiten, die für das Performing Arts Festival programmiert wurden, sowie die Spielorte mit ihren ästhetischen Profilen. Weitere Formate und Angebote laden zum Entdecken, Erleben und Begegnen ein – rund um die Uhr und „@home“.

Die Covid19-Pandemie und die ergriffenen Maßnahmen zur Eindämmung des Virus stellt die Kulturlandschaft vor bisher unbekannte Herausforderungen – dies gilt umso mehr für die freien darstellenden Künstler\*innen, Theater und Spielorte der Hauptstadt. So heißt es auch beim Performing Arts Festival Berlin auf die aktuellen Gegebenheiten zu reagieren. Vorbehaltlich der Zustimmung der Berliner Senatsverwaltung für Kultur und Europa wird das Festival, das seit 2016 dezentral große Teile der Stadt bespielt, die diesjährigen Spielorte in einer digitalen Edition zusammenbringen und so „@home“ Einblicke in das künstlerische Schaffen der freien Szene Berlins eröffnen.

In Zusammenarbeit mit allen Festival- und Programmpartner\*innen wird ein Dokumentarfilm in englischer und deutscher Sprache entstehen, der in mehreren Episoden innerhalb des Festivalzeitraumes veröffentlicht wird. Diese widmen sich jeweils einer anderen Fragestellung mit dem Ziel, ihre persönliche Perspektive im Kontext der aktuellen Ereignisse sicht-, hör- und erlebbar zu machen.

Im **Digital Showroom** präsentieren die Künstler\*innen und Gruppen ihre künstlerischen Arbeiten für das ursprünglich geplante Programm dem Publikum in Wort und (Bewegt-)Bild, eröffnen Zugänge und kreative Annäherungen an die künstlerische Praxis und Projekte. **Das Videoformat ist ein Angebot für alle, die sich für die Kunstszene interessieren. Erfahren Sie mehr (<https://www.berlin-programm.de/daten-schutz/>)**

Arbeiten. Natürlich dürfen hierbei auch die vielen Spielstätten der Stadt nicht fehlen. Im „Digital Showroom“ zeigen sie die unterschiedlichen ästhetischen Profile, für die sie stehen – unabhängig von der aktuellen Situation.

Besondere Aufmerksamkeit widmet das Festival auch 2020 dem künstlerischen Nachwuchs. Die **Newcomer\*innen-Plattform „Introducing...“** wird die ausgewählten Künstler\*innen in einem besonderen Online-Format präsentieren: Mit jeweils einer **„Anleitung für die Daheimgebliebenen“** laden die diesjährigen „Introducing...“-Künstler\*innen dazu ein, ihre Performances als praktisches Wissen zu betrachten, das vom Publikum aktiv genutzt werden kann.

Für Fachbesucher\*innen und interessierte Zuschauer\*innen gibt es Diskurs- und Netzwerkangebote in Form von Panels und Webinaren. Außerdem wird das Showcase- und Netzwerk-Format „PAF Show & Tell“ digital stattfinden, in dem Künstler\*innen aktuelle Arbeiten vorstellen und mit dem Publikum ins Gespräch gehen. Hinter den Kulissen laden weitere Veranstaltungen wie das interne Beratungsformat „1:1 – Gespräche zur künstlerischen Praxis“ das Fachpublikum zum Austausch und Dialog ein.

**Alle Veranstaltungen sind kostenfrei.**

Das vollständige Programm und weitere Informationen finden Sie ab Mitte Mai 2020 unter: [www.performingarts-festival.de](http://www.performingarts-festival.de) (<http://www.performingarts-festival.de/>).

**Veranstaltungsdaten:**  
19.05.2020 - 24.05.2020

© 2020 Berlin Programm

## Medium/Autor ArtConnect Datum/Abruf 19.5.2020

ARTCONNECT [EVENTS](#) [OPPORTUNITIES](#) [PROJECTS](#) [PROFILES](#) [MAGAZINE](#)



### PERFORMING ARTS FESTIVAL BERLIN@HOME

TUESDAY 19 MAY 2020 AT 19:00H - SUNDAY 24 MAY 2020 AT 20:00H

ONLINE BERLIN 10247

[⚡ BOOST YOUR EVENT](#)

[EDIT](#)



The Berlin Performing Arts Festival is proud to issue an invitation to its first online edition from May 19 to 24, 2020, bringing the performing arts right into each audience member's private living room. Over the course of an episodic documentary film, the artists and members of Berlin's independent performing arts community will be presented within the own perspectives on the current situation. Within the Digital Showroom, the artist and groups will present themselves with the artistic works that had been programmed for the Performing Arts Festival while the performance venues will present their aesthetic profiles. Additional formats and opportunities invite the audience to discover, experience and encounter – around the clock and @home.

Programme & further information at:

<https://performingarts-festival.de/en>

Medium/Autor tip Berlin (digital)  
 Datum/Abruf 20.5.2020

Tickets Webshop Abo Kino-Newsletter **Gewinnspiele** Jobs Keinanzeigen


**tipBerlin**  

STADTLIBEN FAMILIE	ESSEN TRINKEN	KINO FILM	MUSIK PARTY	BÜHNE THEATER	KUNST MUSEEN	LITERATUR COMIC	TIP- EVENTS	TIP ENGLISH
-----------------------	------------------	--------------	----------------	------------------	-----------------	--------------------	----------------	----------------


...die Gegenwart in Putins Russland adaptiert. Regie bei der Moskauer Inszenierung führte **Thomas Ostermeier**, heute streamt die **Schaubühne** das kontroverse Werk [ab 18 Uhr](#) mit Vorprogramm.

- **Preis der Literaturhäuser:** Dieses Jahr geht der Preis an **Marlene Streeruwitz**. Die österreichische Autorin schreibt widerständige Frauenfiguren und harsche Gesellschaftskritik. Heute spricht sie über ihr Werk, insbesondere ihren aktuellen Corona-Fortsetzungsroman und ihre jüngste Veröffentlichung „**Flammenwand**“ (2019). [Um 18 Uhr](#) im Literaturhaus Berlin, in Kooperation mit dem Literarischen Colloquium.
- Das „**Performing Arts Festival**“ beginnt [um 19 Uhr](#) mit Talk und digitalem Get-together. In den nächsten Tagen ist auch Bühnenprogramm zu sehen.
- **Lautten Compagney:** Das Crossover-Barock-Ensemble setzt sich heute an die Loop-Station. In verschiedenen Schleifen wird der Klang moderner und barocker Instrumente. Das Repertoire reicht von **Händel bis zu Philip Glass**. [Um 20.30 Uhr](#) im Theater im Delphi.
- „Unpluggedival de Luxe“: Bei der Online-Konzertreihe spielt der Singer-Songwriter **e.no.** [um 20 Uhr](#) im Zimmer 16, Pankow.
- **„Unerhörte Musik“:** Im **BKA-Theater** spielen Sarah Saviet (Violine) und Joseph Houston (Klavier) James Weeks, Cassandra Miller, Mark Barden, Iannis Xenakis und Morton Feldman
- Die Vergangenheit beherrscht die Gegenwart, die Toten bestimmen über die Lebenden – so geht es zu in **Ibsens „Gespenster“**. Das **Deutsche Theater** streamt **Thomas Langhoffs** Inszenierung von 1983 [ab 18 Uhr](#).
- **#unitedwestream** [ab 19 Uhr](#) live aus dem **Fluxbau**, u.a. mit Florian Meindl.

**Ihre 3D Agentur aus Hamburg**



High-End Qualität und eine hohe Zuverlässigkeit zeichnen uns aus.



**MEISTGELESEN**

**tipBerlin**

STADTLIBEN FAMILIE	ESSEN TRINKEN	KINO FILM	MUSIK PARTY	BÜHNE THEATER	KUNST MUSEEN	L
-----------------------	------------------	--------------	----------------	------------------	-----------------	---

[tipBerlin Online Programm](#)

- „Lügen aber ehrlich“: Karsten Kaie [liest um 20 Uhr](#) im Kookaburra.
- Declan Forde & His Orchestra: Swing [um 20 Uhr](#).
- „Antiviral Session #14“ im Badehaus – mit HYMMJ [um 20.30 Uhr](#)
- Die Schaubühne zeigt „The Encounter“ von Complicité / Simon McBurney. [Ab 18 Uhr](#)

- Das 11. Berliner Hörspielfestival findet bis 24.5. [online statt](#).
- Performing Arts Festival Berlin: Im „Digital Showroom“ gibt es ein On-Demand-Programm mit zahlreichen Beiträgen der freien darstellende Kunstwelt Berlins. Und die „PAF-Doku-Serie“ gibt Antworten auf die Frage, warum Kunst in der Krise so wichtig ist. Das Programm findet ihr [hier](#).
- DSO Berlin im Stream: 2014 trat Dirigent Tugan Sokhiev mit dem DSO Berlin und dem RIAS Kammerchor in der Philharmonie mit einer Entdeckung auf: die Kantate „Johannes Damascenus“ nach einem Gedicht von Tolstoi. Außerdem im Programm: Michail Glinkas „Valse-fantaisie“ und Hector Berlioz’ „Symphonie fantastique“. Verfügbar bis 22.5. [beim DSO](#).
- Brechts „Mutter Courage und ihre Kinder“ am [Berliner Ensemble](#).

**Medium/Autor** Tagesspiegel Checkpoint Newsletter / Sandra Luzina  
**Datum/Abruf** 20.5.2020

**Noch hingehen** – (ein Tipp von „Ticket“-Kollegin Sandra Luzina) Die Vielfalt der freien Berliner Szene kann man jetzt zu Hause erleben. Das **Performing Arts Festival Berlin** findet in diesem Jahr Corona-bedingt bis 24. Mai im virtuellen Raum statt. Der „Digital Showroom“ lädt rund um die Uhr dazu ein, die Arbeiten von Künstler\*innen und Kollektiven zu entdecken. Als Livestream zeigen **Viola Köster** und **Ren Saibara** „**imloop@homeoffice**“, eine Performance über Arbeit und Selbstoptimierung, choreografiert am Schreibtisch zwischen Stuhl und Laptop (23. Mai, 16 Uhr und 24. Mai, 18 Uhr). Ein Highlight des heutigen Festivals ist der Auftritt von **Hans Unstern**, der Songs aus seinem **neuen Album „DIVEN“** live performt. Mit im Einsatz: Die selbstgebaute elektroakustische Harfe.

Teilen:    

[Mehr Noch hingehen](#)

Medium/Autor Regioactive  
Datum/Abruf 20.5.2020



**Merchar  
Medea  
[at]  
Perform  
Arts  
Festival  
[at]  
home**



Mittwoch, 20.  
Mai 2020, 20:00  
Uhr  
bis Montag, 25.  
Mai 2020  
**Berliner  
Ringtheater**  
(/location/berlin/b  
ringtheater-  
bbnRywLlc.html),  
Laskerstraße 5,  
10245 Berlin

Das Berliner Ringtheater geht ein weiteres Mal online im Rahmen des Performir  
Festival Berlin@home / 19. - 24. Mai 2020 /

Wir zeigen:

Merchandise Medea  
von Menade

plus ein nie gesehenes Making of!

Medea gilt häufig als eine der ersten feministischen Ikonen. In Merchandise Me  
lässt die Künstler\*innen-Gruppe Menade (Berliner Opernpreis 2018) die Hauptf  
einer greifbaren Zukunft gegen eine antifeministische Reproduktionsmaschiner  
kämpfen. Medea wird zu einer Guerrilla-Kämpferin für das Recht auf  
Selbstbehauptung.



Medium/Autor Goout.net  
Datum/Abruf 20.5.2020

## Performing Arts Festival Berlin 19/5 – 24/5/2020

Tickets  



<b>Ort</b>	Gestreamtes Event	<b>Adresse</b>	Internet
<b>Tags</b>	Multigenre, Andere, Alternativ, Vo...	<b>Website des Events</b>	<a href="http://www.performingarts-festival.de...">www.performingarts-festival.de...</a>
<b>Im Rahmen von</b>	Kultur Online		

Das Performing Arts Festival Berlin wird veranstaltet vom LAFT – Landesverband freie darstellende Künste Berlin e.V. in Kooperation mit den Spielstätten Ballhaus Ost, HAU Hebbel am Ufer, Sophiensæle und Theaterdiscounter.

Es bildet die Vielfalt der freien darstellenden Künste Berlins an zahlreichen Bühnen und Spielorten in der gesamten Stadt ab. Im jährlichen Rhythmus präsentiert das Festival seit 2016 eine Woche lang Arbeiten und künstlerische Positionen Berliner Künstler\*innen und Gruppen aller Genres.

Aufgrund der derzeitigen COVID19-Pandemie findet das Event virtuell statt. Das Festival und die auftretenden KünstlerInnen beschäftigen sich auch mit der Frage wie die derzeitige Isolationssituation das Zusammenspiel von Kunst und Internet beeinflussen kann. Im *Digital Showroom* wird ein virtueller Rundgang, geführt von Stimmen der Kunstszene, durch die freie Szene Berlins stattfinden.

Auf der NewcomerInnen-Plattform *Introducing...* präsentieren ausgewählte KünstlerInnen Performances als praktisches Wissen, die vom Publikum aktiv genutzt werden können.

Das volle Programm ist [hier](#) zu finden.

## **PERFORMING ARTS FESTIVAL BERLIN@HOME**

YEAH: Endlich wieder PAF - This time online! Das bedeutet sechs Tage vollgepackt mit Performances, Tanz, Musiktheater – und alles aus der freien Szene. Das gesamte Programm findest du bei HELMUT

Ballhaus Berlin

**Do 21.05.20** 4 weitere Termine

**ANSEHEN**

---

## Medium/Autor Aeowaves Datum/Abruf 22.5.2020

### Calendar

Find dance performances, Aeowaves events and dance festivals in Europe

**BERLIN PERFORMING ARTS FESTIVAL**  
Berlin, Germany | Performing Arts Festival Berlin

Tuesday 19 May, 2020 — Sunday 24 May, 2020

The fifth edition of the Berlin Performing Arts Festival gives us a wonderful opportunity to try something new!

In the last few weeks, a six-person selection committee, together with the festival directors Sarah Israel and Tessa Hartig, has reviewed and discussed all the submissions together. Now the selection is final.

Drawing from current societal questions, theme-based series of programming will allow an exciting prism of aesthetics and perspectives to come into focus this year – and invite visitors to discover Berlin as a theater city. The titles of the series of programming are inspired by well-known pop songs and deals with themes such as threats to the world and living environments (It's the End of the World As We Know It), reflections on the realities of life (Don't Let Me Be Misunderstood), the reconsideration of urban life and society (We Built This City on Rock 'n' Roll), loneliness as a societal phenomenon (Violently Happy), the place of human beings in the digital era (Virtual Insanity) or the feeling of emptiness within economic prosperity (Forget About the Price Tag).

With the continuation of the established newcomer's platform Introducing..., young newcomers to Berlin's independent performing arts community will have the opportunity to present themselves at the performance venues Ballhaus Ost, HAU Hebbel am Ufer, Sophiensæle and Theaterdiscounter this year as well.

The new format PAF Show & Tell will be the highlight for everyone looking to network at the festival. With live presentations in an open studio format, table conversations, a DJ and sparkling wine on ice, May 23, 2020 will bring together members of Berlin's independent performing arts community, visiting industry professionals, colleagues and other interested parties for a shared showcase experience, neatly rounding out the artistic offers.

The schedule of programming will be supplemented by ancillary programming as well as special formats and events for German and international professionals.

**Artists performing within the festival include**, amongst others: \_\_\_\_gemelos2000 & guests, animi motus, Anke Schiemann, Anna Nowicka, Bnaya Halperin-Kaddari, Bridge Markland, bücking&kröger, Caroline Creutzburg, Catia Gatelli, Karina Villavicencio, Christiane Rösinger, copy & waste, Daniela Marozzi / Marozzi Contemporary Theater, Dirk Cieslak, Gerko Egert, Stefan Hölischer & Netta Weiser, Do-Theatre, ELEKTRO KAGURA, gamut inc, hannsjana, Hans Unstern, Holy Conflict / Jahman Davine, internil, Johannes Müller / Philine Rinnert, Julia Förster & Christian Wehmeier, Kanaltheater, Laura Rolim de Carvalho, Maria Turik, Menade, mikala hyldig dal, Oliver Zahn, ONCE WE WERE ISLANDS, Petra Schönwald, Raphael Hillebrand, Sabrina Strehl, Schauplatz International, Sweet Phoebe Theatre, Tanja Krone, Theater unterm Dach, Thermoboy FK, Viola Köster & Ren Saibara and Yoriko Maeno.

**Contact for further information:**  
Thomas Fabian Eder  
International Coordination & PAF Show & Tell  
Tel.: +49 (0)30 303 486 28  
thomas.eder@performingarts-festival.de

<https://aeowaves.org/calendar/detail/save-the-date-berlin-performing-arts-festival-may-19-24-2020>

22.5.2020

Berlin Performing Arts Festival - Aeowaves - Dance across Europe

The Berlin Performing Arts Festival is organized by LAFT - Landesverband freie darstellende Künste Berlin in cooperation with the performance venues Ballhaus Ost, HAU Hebbel am Ufer, Sophiensæle and Theaterdiscounter and is funded by the State of Berlin – Senate Department for Culture and Europe.

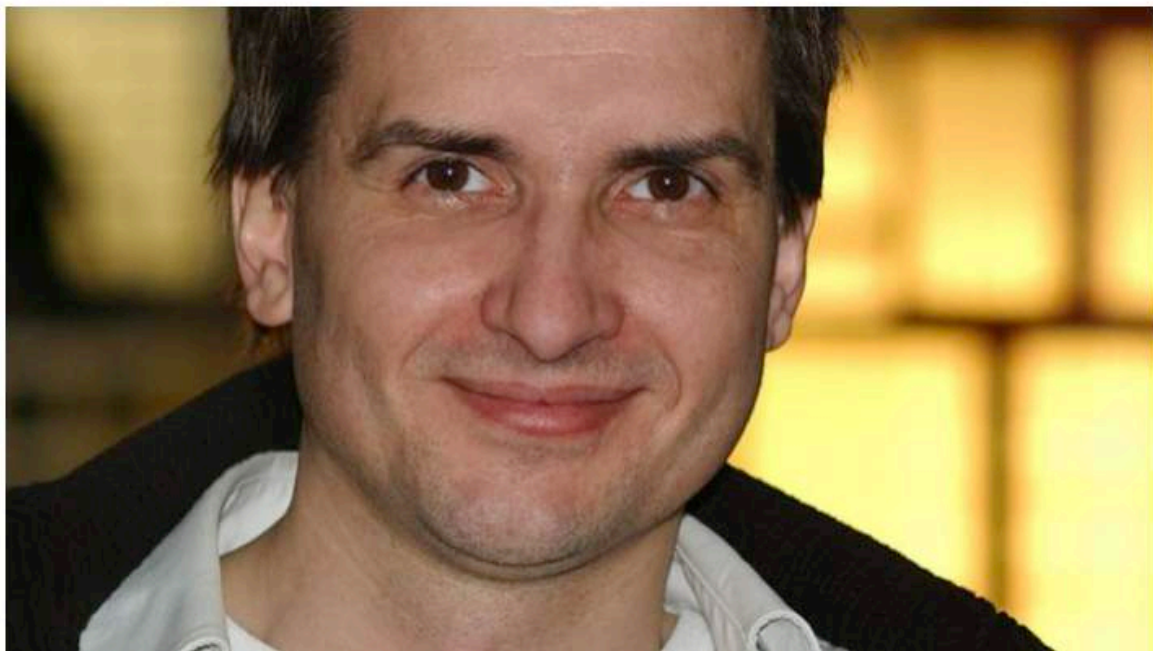
## II. Radiobeiträge

Medium/Autor rbb Kultur / Frank Schmid

Datum/Ausgabe 5.5.2020

Radiobeitrag verfügbar unter:

<https://storage.luckycloud.de/f/91e32b5fc16d4cd7990b/?dl=1>



Di 05.05.2020 | 08:10

## **DIE TANZ- UND THEATERFESTIVALS IN CORONAZEITEN**

Ein Gespräch mit Frank Schmid



Eigentlich ist der Mai in unserer Region ein Festival-Monat: das Theatertreffen, die Tanztage in Potsdam oder das Performing Arts Festival in Berlin - alles ist abgesagt und wenn überhaupt nur Online als Streaming zu erleben. Was heißt das nun für die Künstlerinnen und Künstler, für die Gruppen und Spielstätten und für die Festivals selbst? Unser Tanz-Experte Frank Schmid hat sich bei allen Beteiligten umgehört.

Medium/Autor rbb Kultur / Monika van Bebber  
Datum/Ausgabe 16.5.2020



Sa 16.05.2020 | 13:10

Die Vielfalt der freien darstellenden Künste Berlins

## DAS 5. PERFORMING ARTS FESTIVAL BERLIN - IN DIESEM JAHR DIGITAL

Festivalleiterin Sarah Israel berichtet über das Programm und die besonderen Herausforderungen



Zum fünften Mal findet vom 19. bis 24. Mai in Berlin das Performing Arts Festival statt - in diesem Jahr aber zum ersten Mal digital! Zuschauer\*innen aus aller Welt sind eingeladen, die Vielfalt der freien darstellenden Künste der Stadt in der PAF Doku-Serie, im "Digital Showroom" und bei "PAF Show & Tell" @home zu entdecken. Vertiefende Gespräche und zukunftsweisende (Polit-) Talks runden das Programm ab.

Die Festivalleiterin Sarah Israel berichtet auf rbbKultur, was es sonst noch digital zu entdecken gibt und vor welche Herausforderungen die Festivalleitung durch die Covid19-Pandemie gestellt wurde.

19. - 24.05.2020

**Performing Arts Festival Berlin**

[performingarts-festival.de](http://performingarts-festival.de)

MAI 2020						
MO	DI	MI	DO	FR	SA	SO
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
LETZTE WOCHE						
DIESE WOCHE						
NÄCHSTE WOCHE						

### ZUR SENDUNG

Mo - Sa 12:05 - 15:00 Uhr

**RBBKULTUR AM MITTAG**

Das Thema des Tages steht im Mittelpunkt. Sie haben die Gelegenheit, mit einem kompetenten Gast ins Gespräch zu kommen und Ihre Meinung zu äußern.


[Team, Kontakt und Archiv](#)

Interview | Performing Arts Festival

"Es wird eine Weiterentwicklung von Formaten geben"

19.05.20 | 07:32 Uhr

**Am Dienstag startet das erste digitale Performing Arts Festival in Berlin. Festivalleiterin Sarah Israel erzählt im Interview, wie die Zuschauer zum Mitmachen animiert werden sollen - und welche Folgen Corona für die Kulturlandschaft haben könnte.**

 [Kommentieren](#)



**rbb: Frau Israel, das Performing Arts Festival startet am Dienstag mit einem digitalen Get-Together. Wie kann man sich das vorstellen?**

**Sarah Israel:** Wir treffen uns alle in einem datensicheren digitalen Raum in kleinen Fenstern und versuchen, eine Festival-Atmosphäre aufzubauen.

**Am Mittwoch geht es mit dem digitalen Showroom weiter, wo sich Künstler und Spielstätten vorstellen können. Findet das in leeren Häusern vor der Kamera statt?**

Zwei Gruppen bieten Livestreams an. Der Rest hat entweder Videos von bereits gelaufenen Aufführungen zur Verfügung gestellt. Andere präsentieren sich nur mit einem Trailer oder einem Infotext. Es gibt ganz unterschiedliche Materialien, in die man Einblick bekommen kann.

**Kann man sich an dieses Spielen ohne Publikum gewöhnen?**

Ich musste es zum Glück noch nicht machen. Ich glaube nicht. Theater und Tanz leben von der Großpräsenz. Es ist seltsam, in einem Saal ohne Zuschauer zu spielen.

**Was geht dabei verloren?**

Es geht zunächst eine menschliche Reaktion verloren. Denn vom Publikum geht eine Konzentration aus, die natürlich auch auf der Bühne ankommt. Eigentlich entsteht zwischen Bühne und Publikum eine Art Pakt, in dem gemeinsam etwas erlebt wird. Wir erleben bestimmt nicht alle das Gleiche. Aber dieses Gefühl, nebeneinander zu sitzen, konzentriert nach vorne zu gucken, etwas zu sehen, zu erleben, das können nur Livedarbietungen bieten.

#### INFOS IM NETZ

[performingarts-festival.de](http://performingarts-festival.de)  
Performing Arts Festival  
Berlin

*Das Festival der freien Kunstszene findet vom 19. bis 24. Mai 2020 statt.*

**Eine wichtige Plattform ist "Introducing", wo jedes Jahr der künstlerische Nachwuchs vorgestellt wird. Jetzt eben online. Was ist da geplant?**

Beim Rezipieren zu Hause sitzt man meistens eher steif vor dem Computer. Deswegen haben wir die Künstlerinnen und Künstler gebeten, Videos oder Hörstücke zu produzieren, die die Zuschauer zum Mitmachen animieren sollen.

**Am 24. Mai wird auch über die Kulturlandschaft nach Corona diskutiert. Was ist Ihre persönliche Vision von der Zeit danach?**

Medium/Autor rbb Inforadio / Ute Büsing

Datum/Ausgabe 19.5.2020

Radiobeitrag verfügbar unter

<https://storage.luckycloud.de/f/bcad6884c48c4aa68634/?dl=1>

The image shows the top portion of the rbb Inforadio website. At the top is a red navigation bar with the 'rbb' logo and a dropdown arrow on the left, and a search bar with the text 'Suche' on the right. Below this is a white navigation bar with the 'rbb Inforadio' logo and a menu of categories: 'NACHRICHTEN', 'WIRTSCHAFT', 'KULTUR', 'SPORT', 'PROGRAMM', and 'PODCASTS'. Underneath the navigation bar, the text 'Startseite' is visible. The main content area features a large blue banner with two white call-to-action buttons. The first button, on the left, contains the text 'WIR LIEBEN DAS WARUM.' in red, bold, uppercase letters. The second button, on the right, contains the text 'LIVE HÖREN' in red, bold, uppercase letters, followed by a red play button icon.



Medium/Autor FluxFM live im Wohnzimmer

Datum/Ausgabe 19.5.2020

Radiobeitrag verfügbar unter

<https://storage.luckycloud.de/f/28c51c0d5022443aa847/?dl=1>

# FLUX FM

Die Alternative im Radio.

IM RADIO +

IM PROGRAMM +

IM OHR +

IN HALT +

IN AKTION +

IN FORMATION +



### **III. Social Media**

Medium ASK Helmut (Facebook)  
Datum/Abruf 15.5.2020

The screenshot shows the Facebook profile of ASK HELMUT (@askhelmut). The page header includes the name 'ASK HELMUT', a search bar, and navigation links for 'Anika', 'Startseite', 'Freunde finden', and 'Erstellen'. The profile picture is a circular logo with the text 'ASK HELMUT'. The main content area features a post titled 'Samstagabend mit memoria' with the text 'Quarantäne Samstag wie kann das aussehen ? Ganz einfach, wir laden...'. Below this is a video post from ASK HELMUT, dated 15. Mai um 20:49, with the text 'Es ist wieder Zeit, die unheimlich facettenreiche, freie Berliner Theaterszene in den Fokus zu rücken. Dieses Mal dann im digitalen Gewand. ALL EYES ON: Performing Arts Festival Berlin.' The video shows a person in a dark setting with blue and red lighting. Below the video is a post from 'Performing Arts Festival Berlin @home' with the text 'FINDET GERADE STATT Performing Arts Festival Berlin · Berlin' and 'Tatjana, Flo und 12 Freunde'. The right sidebar contains sections for 'Seitentransparenz', 'Ähnliche Seiten' (listing Klunkerkranich, Silent Green, and Gallery Weeken...), and 'Seiten, die dieser Seite gefallen' (listing StuRa, Malky, and CTM Festival).

Medium Berlin alive (Instagram)  
Datum/Abruf 19.5.2020



Medium Berlin Bühnen (Instagram)  
Datum/Abruf 20.5.2020



Medium Goot.net (Instagram)  
Datum/Abruf 20.5.2020



Medium Reisevergnuegen (Instagram)  
Datum/Abruf 20.5.2020



Medium tip Berlin (Instagram)  
Datum/Abruf 20.5.2020

12:25   

 Erwähnungen · tipberlin 2h 

# Streaming-Tipp @pafberlin



Foto: Johanna Heyne

**BÜHNE Performing Arts Festival**  
Gestern war die Eröffnung, heute geht es richtig los. Im „Digital Showroom“ gibt es ein On-Demand-Programm mit zahlreichen Beiträgen der freien darstellende Kunstwelt Berlins. Im HAU wird um 19 Uhr der Tabori Preis 2020 verliehen. Und die „PAF-Doku-Serie“ (Foto) gibt Antworten auf die Frage, warum Kunst in der Krise so wichtig ist.

***Performing Arts Festival bis 24.5.  
performingarts-festival.de***

**ZIT**  Dies in deiner Story posten  **Berlin**

 Nachricht senden 



# Medium tip Berlin (Facebook)

Datum/Abruf 20.5.2020

The screenshot shows the Facebook profile of 'tip Berlin' (@tip.Berlin). The profile picture is a circular logo with the word 'tip' in lowercase, where the 'i' has a red dot. The page header includes navigation options: 'Gefällt dir', 'Abonniert', 'Teilen', and 'Nachricht'. The main content area features a post from 'tip Berlin' (17 Std.) with a text update about a play and a photo of the Schaubühne Berlin building at night. The photo has a white banner with the text 'SCHAUBÜHNE Heiter, glücklich und reue los.\*'. Below the photo is a link to 'TIP-BERLIN.DE' and a headline 'Corona-Kultur: Der digitale Veranstaltungskalender mit den besten Streams'. The right sidebar contains a 'Mehr dazu' section with links to the website, 'Seitentransparenz' (showing the page was created on 25. März 2009), 'Gruppenmitglieder' (listing Eva Apraku), and 'Ähnliche Seiten' (listing Berlin.de, Geheimtipp Berlin, and Berlin - the place to be).

**tip Berlin** @tip.Berlin

Startseite

- Info
- Fotos
- Videos
- Veranstaltungen
- tip Berlin auf YouTube
- Beiträge
- Twitter
- Shop
- Notizen
- Angebote
- Community
- Instagram

Seite erstellen

Gefällt dir Abonniert Teilen ...

Kommentieren ...

**tip Berlin** 17 Std. ·

Strindbergs "Fräulein Julie" als Oligarchin, nicht als Adelige – Regie bei der Inszenierung in Moskau führte Thomas Ostermeier, heute zeigt die Schaubühne Berlin eine Aufzeichnung. Die lauten compagney BERLIN mixt mit Loop-Station barocke und moderne Klänge. Das Performing Arts Festival Berlin beginnt online. Und im Literaturhaus Berlin wird der Preis der Literaturhäuser an Marlene Streeruwitz verliehen. Der Überblick

TIP-BERLIN.DE

**Corona-Kultur: Der digitale Veranstaltungskalender mit den besten Streams**

4

Gefällt mir Kommentieren Teilen

Mehr dazu Nachricht

Nachricht senden

- www.tip-berlin.de
- Website
- Impressum
- Änderungen vorschlagen

**Seitentransparenz** Mehr ansehen

Facebook liefert Informationen, mit denen du die Intention von Seiten besser verstehst. Hier erfährst du mehr zu den Personen, die die Seiten verwalten und Beiträge darin posten.

Seite erstellt – 25. März 2009

Gruppenmitglieder

- Eva Apraku

Ähnliche Seiten

- Berlin.de** Thomas Zandegiacomo ... Website Like
- Geheimtipp Berlin** Peter Holland gefällt das Gemeinnützige Organisat... Like
- Berlin – the place to be** Sebastian Brose gefällt das Öffentlicher Platz Like

Medium zitty Berlin (Instagram)  
Datum/Abruf 20.5.2020

12:25   

 Erwähnungen · zitty\_berlin 2h 

# Streaming-Tipp @pafberlin



Foto: Johanna Hejnyne

**BÜHNE Performing Arts Festival**  
Gestern war die Eröffnung, heute geht es richtig los. Im „Digital Showroom“ gibt es ein On-Demand-Programm mit zahlreichen Beiträgen der freien darstellende Kunstwelt Berlins. Im HAU wird um 19 Uhr der Tabori Preis 2020 verliehen. Und die „PAF-Doku-Serie“ (Foto) gibt Antworten auf die Frage, warum Kunst in der Krise so wichtig ist.

**Performing Arts Festival bis 24.5.**  
[performingarts-festival.de](http://performingarts-festival.de)

**ZITTY Berlin**

Dies in deiner Story posten >

 Nachricht senden 

## **IV. Partnereinbindungen (Auswahl)**

**Partner Fonds Darstellende Künste Newsletter (digital)**  
**Datum/Abruf 17.5.2020**

**Und nach der Preisverleihung?**

**Performing Arts Festival Berlin@home / 19. bis 24. Mai 2020 /**

Die Vielfalt der freien darstellenden Künste Berlins erleben – @home. Das Performing Arts Festival Berlin lädt 2020 zur mehrteiligen Doku-Serie der freien Szene, in den „Digital Showroom“, zu neuen Talenten bei „Introducing...“ und zu Einblicken in künstlerische Arbeiten bei „PAF Show & Tell“. Programm und weitere Infos unter: [www.performingarts-festival.de](http://www.performingarts-festival.de)



---

Fonds Darstellende Künste e.V. | Lützowplatz 9 | 10785 Berlin

Geschäftsführung: Holger Bergmann

Vorstand: Prof. Dr. Wolfgang Schneider (Vorsitz), Ilka Schmalbauch, Wolfgang Kaup-Wellfonder

**Partner** Goethe-Institut Niederlande + Goethe-Institut Italien  
**Datum/Abruf** 20.5.2020

Festival mal vier - Trotz(t) Corona - Goethe-Institut Niederlande

22.05.20, 08:47

20. - 26. Mai 2020: Kulturveranstaltungen im Netz

## FESTIVAL MAL VIER



© Goethe-Institut. Illustration: Katta Rasche

**Die Festival-Saison ist eröffnet! Diese Woche finden sich gleich vier Festivals in unserem digitalen Veranstaltungskalender, die sich von der Pandemie nicht unterkriegen lassen. Diese Veranstaltungen bringen die nächsten sieben Tage.**

Täglich bis Sonntag 24. Mai

### **FESTIVAL | PERFORMING ARTS FESTIVAL BERLIN@HOME**

KUNST TANKEN – und zwar nicht zu wenig. Das Performing Arts Festival findet zum ersten Mal digital statt. So muss niemand auf darstellende Kunst verzichten. Das Programm ist vielseitig: Im digitalen Showroom kann man die Arbeiten von Künstler\*innen 24/7 entdecken, verschiedene Talks bieten neue Denkanstöße, außerdem feiert eine neue deutsch-englische Doku-Serie ihre Premiere und es gibt Musik von Hans Unstern.

**>>> Performing Arts Festival**

Mittwoch 20. Mai, 17:00 Uhr

<https://www.goethe.de/ins/nl/de/m/kul/ifo/kdv/21868630.html>

Seite 1 von 5

# Partner Theaterdiscounter

## Datum/Abruf 18.5.2020

Performing Arts Festival Berlin@home im Theaterdiscounter

18.05.20, 17:56

SPIELPLAN (/TD-  
ZWISCHENSPIELE) AKTUELLE  
LAGE (/AKTUELLE-LAGE)  
TICKETS (/TICKETS) PRESSE  
(/PRESSE) HAUS (/HAUS)  
KONTAKT (/KONTAKT)

D



## Performing Arts Festival Berlin@home

19 – 24 Mai [www.performingarts-festival.de](https://performingarts-festival.de) (<https://performingarts-festival.de>)

20 Uhr Der TD freut sich auf die spannenden Angebote und Veranstaltung ersten Onlineausgabe des Performing Arts Festivals. Das PAF Berlin bringt in Reaktion auf die aktuelle Situation rund um die Covid19-P: die darstellende Kunst nun ins Netz und auf die heimischen Bildschirm

In einer DOKU-SERIE (<https://performingarts-festival.de/de/programm-doku-serie>) (dt./engl.) werden Künstler\*innen und Akteur\*innen der Szene Berlins mit ihren eigenständigen und persönlichen Perspektiven die aktuelle Situation sichtbar – 3 Folgen, täglich ab 20 Mai.

Im DIGITAL SHOWROOM (<https://performingarts-festival.de/de/digital-showroom>) (<https://performingarts-festival.de/de/digital-showroom>) präsentieren sich Künstler\*innen sowie Gruppen mit ihren künstlerischen Arbeiten, die jetzt eigens für das Performing Arts Festival programmiert wurden – ab 20 Mai.

Und im Rahmen der Nachwuchsplattform INTRODUCING... (<https://performingarts-festival.de/de/programm-introducing-praesentationen-fuer-die-daheimgebliebenen>) entstehen online abrufbar künstlerische Handlungsanweisungen für den Hausgebrauch: "Anleitung für die Daheimgebliebenen" – ab 21 Mai.

Das vollständige Programm und weitere Infos unter: [www.performingarts-festival.de](https://performingarts-festival.de) (<https://performingarts-festival.de>)

Das Performing Arts Festival Berlin wird veranstaltet vom LAFT – Landesverband freie darstellende Künste Berlin e. V. in Kooperation mit den Spielstätten Balthaus Ost, HAU Hebbel am Ufer, SoS und Theaterdiscounter. Gefördert durch Land Berlin – Senatsverwaltung für Kultur und Europa: [www.performingarts-festival.de](https://performingarts-festival.de) (<https://performingarts-festival.de>) // [www.theaterdiscounter.de](https://theaterdiscounter.de) (<https://theaterdiscounter.de>)

Der TD dankt den Künstler\*innen, mit denen wir vor den Corona-Einschränkungen gemeinsam PAF ein offline Programm und Aufführungen geplant hatten. Wir hoffen, dass sich viele der Vor zu einem späteren Zeitpunkt nachholen lassen. Vorerst leider nicht live zu sehen:

**ON THE FIRST NIGHT WE LOOKED AT MAPS** (<https://theaterdiscounter.de/stuecke/on-the-first-night-we-looked-at-maps>) von Vöcks/Schwindt

**PENTHESILEA – LOVE IS TO DIE** (<https://theaterdiscounter.de/stuecke/penthesilea-love>) von Bambi/Bambule

**ES IST ZU SPÄT** (<https://theaterdiscounter.de/stuecke/es-ist-zu-spaet>) für intern!

**IT'S JUST A PHASE, BABY!** (<https://theaterdiscounter.de/stuecke/its-just-a-phase-baby>) waste

**KARNEVAL DER TIERE** (<https://theaterdiscounter.de/stuecke/karneval-der-tiere>) von The

### THEATERDISCOUNTER

Klosterstraße 44 / D-10179 Berlin  
info at theaterdiscounter dot de  
+49 (30) 28 09 30 62  
newsletter abonnieren ->  
(/kontakt#newsletter)  
♥ us on facebook  
(<https://www.facebook.com/Theaterdiscounter/>)  
| Instagram  
(<https://www.instagram.com/theaterdiscounter/>)  
Impressum | Datenschutz  
(/datenschutz)

Wir benutzen Cookies für die optimale Funktionalität der Webseite. Durch die weitere Nutzung der Webseite stimmen Sie der Verwendung von Cookies zu.

OK

**Partner Expedition Metropolis Lacuna**  
**Datum/Abruf 22.5.2020**



**Lacuna findet als Teil des PAF Performing Arts Festival Berlin@home statt.**

Die Performance ist Teil II der Trilogie über Macht von Daniela Marcozzi, die den Einfluß von politischer Macht auf das individuelle Leben des Einzelnen untersucht. Lacuna (dt. Leerstelle) setzt sich mit dem institutionalisiertem Schweigen zum Bombenanschlag auf dem Hauptbahnhof in Bologna am 2. August 1980 auseinander. Statt aufzuklären, wurden Dokumente und Informationen von Staatsseite verheimlicht. Wo hält der Staat diese Informationen unter Verschluss? Auf einem verschlüsselten Server? In einem Tresor? Im Körper eines Menschen?

Foto: Stefan Roehl

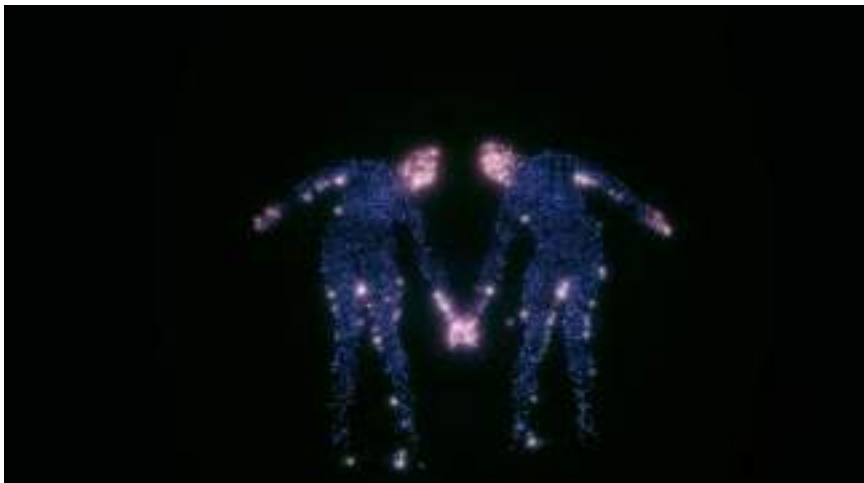
Das Performing Arts Festival Berlin@home 2020 wird veranstaltet von LAFT Berlin in Kooperation mit den Spielstätten Ballhaus Ost, Hau Hebbel am Ufer, Sophiensäle und Theaterdiscounter und wird gefördert durch das Land Berlin - Senatsverwaltung für Kultur und Europa.

## Bruchstellen der Realität

---

Anders als viele andere Theater- und Filmemacher\*innen scheint Anke Schiemann bestens vorbereitet zu sein auf einen Shutdown: Sie schafft immersive Performances mit virtueller und augmentierter Realität – ideal, um sie allein zu erleben. Ein Interview über die sinnliche Macht von Großaufnahmen, Smartphones und die Einsamkeit unter VR-Brillen.

von Ernst Strich



**Anke Schiemann, in diesem Jahr findet das PAF virtuell statt. Du hast ein digitales Produkt. Passt das nicht wunderbar zusammen?**

Bisher dachte ich auch, dass meine Arbeit genau das richtige Format für die momentane Situation ist. Allerdings findet meine Arbeit im öffentlichen Raum statt. Aufgrund der Abstandsregeln ist es auch für mich nicht so leicht.

**“Egopassagen” wird erst deutlich nach Ende des PAF gezeigt.**

Das ist richtig. Die Arbeit wird erst am 19. Juni am Holzmarkt zu sehen sein. Aufgrund der dynamischen Situation war es leider nicht anders möglich. Aber ich freue mich natürlich, dass es überhaupt stattfinden kann.

**Wie wird die Performance ablaufen?**

Zuerst muss man sich eine App auf sein persönliches Smartphone oder Tablet herunterladen. Darüber werden verschiedene Marker auf dem Gelände des Holzmarktes ersichtlich, die über Trackpunkte markiert sind. Man bekommt einen Lageplan angezeigt, über den die Szenen erreichbar sind. Eine Szene ist zum Beispiel auf der Spree verankert. An dem Ort angekommen, spielt das Gerät die jeweilige Szene ab.

**Die Besucher\*innen treffen also nicht auf echte Performer\*innen?**



Nein. Die Szenen wurden mit einer Tänzerin vorproduziert. Aufgenommen haben wir das mit Kinect-Kameras. Das ist eine Kamera, die für Microsoft-Spielekonsolen entwickelt wurde. Das Ergebnis variiert allerdings. Auf Android und IOS werden die Szenen unterschiedlich dargestellt.

### **“Egopassagen” ist eine AR-Performance. Was ist eigentlich der Unterschied zwischen AR und VR?**

VR, also virtuelle Realität, ist ein abgeschlossener Ort, der im Prinzip erfunden ist. Er bietet die Möglichkeit, ganz einzutauchen. Das spannende an AR, der augmentierten Realität, ist, dass sie im Gegensatz zur VR auf die existierende wirkliche Welt eine zusätzliche Schicht legt.

### **Was treibt Sie bei Ihren AR-Arbeiten an?**

Vor etwa eineinhalb Jahren habe ich das Buch “Der Ego-Tunnel” von Thomas Metzinger gelesen. Im Zusammenhang mit neurowissenschaftlichen Themen finde ich die Frage interessant, ob unser Bewusstsein außerhalb des Körpers existieren kann. In den Neurowissenschaften ist man zu dem Schluss gekommen, dass z.B. der Geruch von Weihrauch ganz ohne Nase simuliert werden kann, wenn man die entsprechenden neuronalen Korrelate im Gehirn aktiviert. Wenn die Wahrnehmung von Geruch wirklich so funktionieren würde, ja, dann bräuchte man tatsächlich keinen Körper. Innerhalb meiner filmischen Laufbahn habe ich mir immer wieder die Frage gestellt, wie multisensorisch eine Geschichte erzählt werden kann und wie ein möglichst hoher immersiver Eindruck vermittelt wird.

### **Als Filmproduzentin haben Sie nicht nur im Kontext künstlerischer Tätigkeit gearbeitet. Hilft Ihnen diese Erfahrung als Künstlerin?**

Diese Erfahrung spielt natürlich eine wichtige Rolle. Ich bleibe noch einmal bei dem Beispiel Geruch. In der Werbung oder auch in dem Film “Das Parfüm” wird oft mit der Großaufnahme gearbeitet. Was da passiert, ist sehr spannend. Wenn ein Sinn überladen ist, in dem Fall der visuelle, dann kippt er in den nächsten Sinn über. Es entsteht die Illusion, dass man das, was man in der Großaufnahme sieht, auch riecht.

### **Wie nutzen Sie dieses Phänomen bei Ihrer künstlerischen Arbeit?**

Der Wissenschaftler Thomas Metzinger hat sich intensiver mit diesen Phänomenen einer außerkörperlichen Wahrnehmung auseinandergesetzt. In einem Research Paper, das ich dazu gelesen habe, wurden Herzfrequenzen in eine virtuelle Realität übertragen. Mit meinem Programmierer arbeite ich an einer ähnlichen Sache. Ein live aufgenommener Puls wird mittels Sensors auf einen Avatar in VR übertragen. Das soll die Selbstidentifikation mit dem Avatar steigern. Bei der Augmented Reality Arbeit, die im Rahmen des PAF gezeigt wird, wird es so etwas allerdings nicht geben. In dieser Form ist das technisch so nicht umsetzbar.

### **Das Smartphone ist mittlerweile ein sehr intimes Objekt geworden. Ist es für Sie wichtig, dass diese AR-Erfahrungen bei “Egopassagen” über das persönliche Smartphone gemacht werden? Verändert das die Rezeption im Vergleich zu Tablets zum Beispiel, die für diese Erfahrungen zur Verfügung gestellt werden?**

Indirekt kann das vielleicht eine Rolle spielen. Für mein Konzept war das nicht so wichtig. Für mich ist das Smartphone eher eine Art Brille, die man vor sich hält. Auf diese Weise ist das schon auch ein privates Fenster, durch das der/die Betrachtende schaut. Wie der Mensch mit seinem Handy umgeht, wäre beispielsweise für einen Außerirdischen sicherlich interessant. Der Mensch läuft immer mit so einem glatten Teil herum, das er auch noch streichelt.

**Das war etwas, das mich bei Ihrer Arbeit gleich angesprochen hat. Für mich ist das Smartphone ein Objekt, das für eine gewisse Auseinandersetzung zwischen Öffentlichkeit und Privatheit steht.**

Das kann gut sein. Für mich ist es aber auch wichtig, dass in meinen Arbeiten der technologische Aspekt nicht zu sehr im Vordergrund steht. Rimini Protokoll ist da für mich ein schönes Beispiel. Die versuchen nicht so viel Technologie einzubauen. Trotzdem sind ihre Arbeiten hoch immersiv. In ihrer Arbeit "Situation Rooms" liefen die Besucher\*innen mit einem iPad durch die Installation. Das Immersive waren aber primär das Bühnenbild und die Besucher\*innen, die verschiedene Rollen im Waffenhandel verkörpert haben.

**Ihre Arbeit geht aber einen anderen Weg.**

Ja. Bei "Egopassagen" steht der Versuch im Vordergrund eine Geschichte zu erzählen, die auf verschiedenen Wirklichkeitsebenen stattfindet. Mich interessieren besonders die Bruchstellen, die Übergänge von einer Realität in eine andere. Ich sehe, wie mich ein Tänzer in einer virtuellen Realität berührt. In diesem Moment werde ich tatsächlich von jemandem berührt. Das, diesen Übergang, finde ich so spannend.

**Mir ist aufgefallen, dass Sie bei Ihren Arbeiten viel Wert auf das Auditive legen. Mit Kopfhörern hatte ich einen viel stärkeren Eindruck von Ihrer Arbeit als ohne. Spielt das Auditive bei "Egopassagen" auch eine besondere Rolle?**

Im Prinzip ja. Ursprünglich wollte ich eine Leihstation auf dem Holzmarkt einrichten, bei denen spezielle Noise-Cancelling Kopfhörer zur Verfügung gestellt werden sollten. Das ist leider in Zeiten von Corona nicht möglich. Bei einer Augmented Reality Arbeit wie "Egopassagen" können intensivere auditive räumliche Erfahrungen nur schwer erzielt werden, wenn die Besucher\*innen auf ihre eigenen Kopfhörer angewiesen sind, weil die Qualität oft nicht besonders gut ist. Ohne einen guten Kopfhörer sind die Effekte, die auf den Audiosignalen enthalten sind, schwer zu empfinden.

**Wie nehmen Sie den Ton für Ihre Arbeiten auf?**

Um einen Ton räumlich zu machen, gibt es interessante Lösungen. Ich benutze etwas, das sich Kunstkopf-Stereofonie nennt. Das gibt es seit den 70er Jahren. Da werden auf einem Plastikkopf in nachgebildeten Ohrmuscheln Mikrofone angebracht. Wenn dann jemand dicht hinter dem Plastikkopf spricht, hört sich das in der Aufnahme tatsächlich so an, als ob jemand hinter einem etwas sagt. Man erhält dadurch eine sehr räumliche Tonaufnahme. Gerade der Ton wird oft unterschätzt.

**Die Eindrücke und Erfahrungen, die in VR oder AR gemacht werden, bleiben bei der einzelnen Person. Kann eine gemeinsame VR- oder AR- Erfahrung erlebt werden?**

Das ist ein Problem, das vorrangig VR betrifft. Ein Gruppen-VR-Erlebnis gibt es meines Wissens nicht. Ich war einmal bei einer Veranstaltung, die in der Platoonhalle Berlin stattgefunden hat. Dort saß eine Gruppe von Menschen auf Drehstühlen mit VR-Brillen. Die wirkten voneinander völlig isoliert. Von außen betrachtet, schien das eine extrem einsame Sache zu sein. Ich denke, genau da steckt die Herausforderung, VR für viele zugänglich zu machen. Das ist momentan nicht einfach. Der Ort, an dem Unterhaltung betrachtet wird, ist nach wie vor aufgespalten in Zuschauer\*inraum und Bühnenraum. Da muss ein Umdenken stattfinden.

## Energie ist elektrisch

---

ELEKTRO KAGURA ist ein Kollektiv, das die japanische Mythologie mit modernen Kunstformen in aktuelle gesellschaftliche Kontexte einbettet. Ein Interview mit Yukihiro Ikutani (Szenografie), Ichi Go (Tanz) und AXL OTL (Musik) über ihre Arbeit und ihrem Alltag in Zeiten von Covid-19 und wie es ihnen gelingt, ein so traditionelles Thema an das Berliner Publikum zu bringen.

von Joelle Witulski



### **Wie geht es Ihnen in Anbetracht der jetzigen Situation?**

Yukihiro: Ich bin momentan in meinem Studio in Berlin und kann sehr produktiv an meiner Kunst arbeiten.

AXL OTL: Ich habe hier zuhause alles, was ich brauche, allerdings habe ich auch ein Kind und das macht das Ganze ein wenig komplizierter. Leider ist auch das Internet nicht so gut, also kann ich nicht synchron mit anderen Musiker\*innen arbeiten.

Ichi: Ich probe bereits für unser nächstes Projekt „GOO Stream“, das im April ansteht.

### **ELEKTRO KAGURA besteht aus Menschen verschiedener Kulturen. Sehen Sie da Unterschiede in der Krisenbewältigung?**

AXL OTL: Man sieht ja in Asien, dass es für die Menschen normal ist, Masken zu tragen. Dementsprechend haben sie die Situation besser im Griff. Hier sehen einige Leute das als Eingriff in ihre Freiheit. Wir müssen uns da erst noch dran gewöhnen. Ich denke, in Frankreich ist es ähnlich wie in Deutschland.

Ichi: In Asien sind die Menschen mehr an Krisen gewöhnt, Erdbeben, Taifune. Daraus lernen die Menschen natürlich. Und ich denke, wir werden auch aus dieser Situation lernen.

**In Ihren Performances betten Sie die japanische Mythologie in aktuelle gesellschaftliche Kontexte ein. In Mitteleuropa sind wir eher wenig mit der Thematik vertraut. Wie schaffen Sie da den Zugang?**

Ichi: In erster Linie bin ich Tänzerin, aber ich bin auch Lehrerin. Da versuche ich, erst einmal alles herunterzubrechen und zu erklären: Was ist Kagura? Was ist Mythologie?

AXL OTL: Ich trete zu Beginn auch als Geschichtenerzähler auf. Ich erzähle den absoluten Beginn der Geschichte, die wir behandeln. Mit Yukis Mangas zeigen wir dem Publikum den Kontext der Geschichte auf. Später wird es dann abstrakter. Wir benutzen Tanz, elektronische Musik, Yuki malt sein Bild nicht mit Farben, sondern über ein Programm. Die Energie ist elektrisch, alles ist elektrisch. Das macht es der heutigen Gesellschaft zugänglicher.

Yuki: Unsere Kunst ist stark von Subkulturen beeinflusst, ich denke, das gefällt den Menschen hier in Berlin.

**Welche Aspekte der Popkultur sind die größten Einfüsse für Sie, gerade hier in Berlin?**

Ichi: Die Clubszene ist eine Inspiration. Die Atmosphäre sowie Ereignisse wie Schließungen. Aber auch moderne Literatur ist ein Einfluss für uns.

**In Ihren Performances nutzen Sie verschiedene Medien. Wie koordinieren Sie die im Entstehungsprozess?**

Ichi: Das kommt immer darauf an. Einer von uns fängt an und wir anderen reagieren darauf. Es ist wichtig, geduldig zu sein, sonst wird es einfach eine große Unordnung.

AXL OTL: Der Prozess ist tatsächlich lang.

Yuki: Uns ist wichtig, dass alles harmonisch abläuft. Wir sind sehr ehrlich zueinander und motiviert.

AXL OTL: Es ist schwieriger, weil wir keine Regie haben. Wir diskutieren oft über Ideen und müssen eine Lösung finden. Das ist nicht immer so einfach.

**Wie spiegelt sich das traditionelle Grundthema in der Musik wieder?**

AXL OTL: Wir versuchen uns von der Form zu entfernen und mehr auf die Bedeutung einzugehen. Ich schaue also eher auf die Konzepte. Zu Beginn der Performance, wenn ich den Kontext wiedergebe, spiele ich aber auf der Gitarre japanische Melodien, die ich mit anderen Einflüssen mische. Ich benutze was ich brauche und ändere es ab. Das ist auch etwas sehr schönes an der japanischen Kultur: Cultural Appropriation ist oft ein Thema in den Medien, aber diese Kultur hat kein Problem damit, Einflüsse aus ihr zu ziehen und sie abzuwandeln.

**Und im Tanz?**

Ichi: Ich habe mit modernem Ballett und zeitgenössischem Tanz angefangen und nutze jetzt Einflüsse aus dem traditionellen japanischen Tanz Kagura. Meine Heimatstadt ist sehr traditionell und ich bin mit dem Kagura aufgewachsen. Ich habe diesen Tanz nie wirklich gelernt, aber ziehe daraus meine Inspiration.

**Die aktuelle Situation stellt die Theaterszene vor einige Fragen, auch das Streaming wird regelmäßig diskutiert. Für wie wichtig halten Sie die direkte Anwesenheit des Publikums speziell bei Ihren Inszenierungen?**

Ichi: Es kommt darauf an, was deine Idee hinter der Performance ist. Wir sagen: Energie ist elektrisch und arbeiten sowieso viel mit Medien. Wenn wir mit Leidenschaft dabei sind, werden es die Zuschauer\*innen auch fühlen.

Yuki: Durch die Medien schafft man eine neue Beziehung zwischen Künstler\*in, Kunstwerk und Publikum. Das Streaming kann ein neuer Ausdruck sein. Wir haben da einige Ideen für ein neues Stück. Ich wünsche mir, dass sich die Leute unsere Stücke anschauen, wenn sie sie spannend und aufregend finden, egal ob es online stattfindet oder nicht.

Ichi: Wir wollen den Menschen etwas anbieten. Wir sind sehr offen dafür.

## „Natürlich ist der Mensch auch ein Tier“

---

**Jasper Tibbe, Mitglied der Thermoboy FK, über „Karneval der Tiere“, Männerbilder und Kinderspiele**

von Artem Zarudnyi



**Jasper, was ist ein Freund?**

Ich habe verschiedene Vorstellungen davon, was ein Freund ist. Lange waren es für mich die Leute, die ich oft sehe und mit denen ich mich entspannt treffen kann. Mit denen man über alles sprechen kann und alles sagen darf, ohne groß nachzudenken. Mittlerweile ist mir aber wichtiger, mit meinen Freunden oder Freundinnen über tiefere Dinge zu reden. So wie mit Thermoboy FK, das kannte ich anfangs nicht so. Es ist eine schöne Gruppe mit schöner Dynamik.

**Eure „Jungs-Trilogie“ ist teils autobiographisch grundiert und dreht sich um Konzepte von Beziehungen, Freundschaften, das sogenannte Wir-Gefühl. Habt ihr während der Arbeit auch etwas über Freundschaft gelernt?**

Bestimmt! Gerade bei den ersten Projekten ging es uns eigentlich gar nicht darum, wer wir sind oder was wir eigentlich machen, sondern darum, was möglich wäre. Wie könnte unsere gemeinsame Zukunft aussehen? Zum Beispiel: „Argelès-sur-Mer“, der Titel der ersten Performance, ist ein Ort in Südfrankreich, wo die Jungs mal irgendwann gedacht haben, zusammen in ein Haus zu ziehen. Und dann gibts „La Casa“, wo wir ein Haus auf der Bühne bauen und fragen, wie wir eigentlich zusammen leben könnten. Ich weiß nicht, ob wir dabei

was gelernt haben. Aber wir haben uns unsere gemeinsame Zukunft vorgestellt und das ist natürlich eine spannende Frage, wie wir da zusammen leben wollen. Aber das verändert sich natürlich laufend.

### **Wie habt ihr einander kennengelernt?**

Acht von uns kommen aus Braunschweig. Wir kennen uns seit der Kindheit und Jugend, waren eine große Clique. Darum ging's anfangs stark bei Thermoboy FK: Es gibt diese Gruppe, die es eigentlich schon seit immer gibt, die sich genauso inszeniert wie im Alltag und die Geschichten erfindet. Diese Clique ist fließend, sie verändert sich die ganze Zeit, Leute kommen und gehen. Wer weiß, wie viel wir noch miteinander zu tun hätten, wenn wir jetzt nicht zusammen Theater machen würden.

### **Wofür steht der Name Thermoboy FK?**

Männer und Jungs zu sein war schon immer ein großes Thema. Was augenscheinlich ist, weil auf der Bühne nicht nur, aber fast nur Männer stehen. Dazu kommen noch Dinge wie ewige Jugendfreundschaft. Wir sind wie ein Versuch, diese Jugendfreundschaft zu bewahren im positiven Sinne. Vielleicht wollen wir nicht richtig erwachsen werden.

### **Ist Euer Männerbild kritisch?**

Natürlich. Am Anfang war das noch nicht so unser Fokus. Aber seit dem ersten Projekt haben Leute gesagt, dass wir viel über Männlichkeit erzählen. Allmählich haben wir begriffen, dass es einerseits wichtig und andererseits spannend für uns ist, über das Thema Männlichkeit nachzudenken. Man merkt schon oft, wie sehr wir als typische Männer sozialisiert sind und manche Dinge gut können, wie zum Beispiel Häuser bauen und manche Dinge nicht so gut können, wie zum Beispiel über unsere Gefühle reden.

### **Oder tanzen wie in „Karneval der Tiere“?**

In „Karneval der Tiere“ gibt es schon einen bewussten Umgang mit Männerbildern, aber das bleibt im Stück relativ offen. Viele sehen das nicht, andere hingegen vor allem, wie Männerbilder oder Männerkörper inszeniert werden. Da probieren wir aber auch besonders die Gegenbilder zu schaffen, also als Männer auf der Bühne eher so zärtliche, erotische, nicht typisch männliche Bewegungen oder Figuren zu machen. Nächstes Jahr wollen wir ein Stück machen, wo es um die Gefühle und Verletzlichkeit von Männern geht. Wir denken die ganze Zeit darüber nach, wie wir unsere Schwäche nutzen und uns irgendwie herausfordern können.

### **Wie kamt Ihr eigentlich auf die Idee, die Orchestersuite von Camille Saint-Saens als Grundlage für eine Performance zu nehmen?**

Felix Scheer hatte die Idee. Ich denke, das war der Wunsch, über unseren Alltag hinauszugehen und uns vorzustellen, wie es wäre, wenn wir uns einfach mal anders bewegen, wie Tiere zum Beispiel. Und dann der Karneval selbst. Das ist vielleicht das Thema – die Möglichkeit, anders zu sein, sowohl als Tier als auch im Tanz. Außerdem verweist der Abend auf unsere Realität zurück, also auf Männerkörper und den Abgleich dazwischen.

### **Wenn es auf unsere Realität verweist: Sind Menschen und Tiere vergleichbar?**



Natürlich ist der Mensch auch ein Tier. Es ist interessant, den Blick zu wechseln, um zu zeigen, dass die menschliche Perspektive eben nur eine Perspektive ist. Es gibt schon seit vielen Jahren posthumanistische Diskurse, in denen versucht wird, die Perspektive auf Pflanzen zu lenken, auf Tiere oder auf das, was auf die Erde war, bevor es Menschen gab. Da steckt auch die Frage drin über unsere Verhältnis zu Tieren, ob wir Tiere essen, wie wir mit unserer Umwelt umgehen. Das sind vielleicht die Sachen, die in dem Stück nicht so vorkommen, aber es ist trotzdem eine Möglichkeit, darüber nachzudenken.

### **Es gibt eine Szene, in der die Tiere miteinander kämpfen. Warum?**

Was wir da geschrieben haben, ist eigentlich eine Fabel. Das, was die Tiere in den Fabeln machen, ist immer nur die Perspektive des Menschen. Sie sind immer schlecht verschleierte Metaphern für menschliche Eigenschaften, die manchmal gar nicht funktionieren, weil sie keine Logik haben, absurd sind.

### **Der Stil von „Karneval der Tiere“, aber auch anderer Performances von Euch wirkt auf mich wie eine Mischung aus „Adventure Time“ und „Twin Peaks“: Sie sind komisch, aber gleichzeitig rätselhaft oder sogar mysteriös. Ich kann mir gut vorstellen, dass ihr viel Spaß im kreativen Prozess habt. Gab es bei der Vorbereitung oder bei den Performances selbst komische, kuriose Momente?**

Einfach nur Tiere zu spielen fand ich schon immer lustig. Das ist ja eigentlich so ein Kinderding. Das gehört aber zu Thermoboy FK, dass wir die Sachen machen, die Kinder und Jugendliche ziemlich gut finden, vermutlich, weil wir sie selbst gut finden. Aus der Vorbereitung fällt mir jetzt kein bestimmter Moment ein. Toll war, als wir die Kostüme ausprobiert haben und probten, wie die Tiere miteinander in Begegnung kommen. Das war manchmal so toll, dass wir es später gar nicht so reproduzieren konnten.

### **Und während Aufführungen?**

Einmal haben wir vor Schulklassen gespielt und es war geil, wie die Kinder darauf reagierten. Mich als Löwe hat es wirklich beeindruckt, wie sie vor mir Angst hatten, nur weil ich bisschen auf sie zukomme. Und dann die ganze Zeit kommentieren: „Oh Gott, er kommt auf mich zu, er kommt auf mich zu!“

### **Und wenn das Publikum nicht erschrickt, sondern lacht und applaudiert?**

Das ist ein sehr schönes Moment, über das ich ehrlich gesagt nicht so viel nachdenke. Ich fühle mich dann immer sehr wach und energievoll – und freue mich, dass ich es geschafft habe.

## Das kam völlig aus dem Nichts!

---

Bridge Markland hat sich mit ihren kontroversen Auftritten als Verwandlungskünstlerin einen Namen in der freien Szene gemacht und gilt als Pionierin der Gender- und Dragperformance in Deutschland. Im Interview spricht sie über Rollenwechsel, Puppen und darüber, wie man dem Publikum überraschend nahe kommt.

von Paula Kreuzer



**Bridge, wenn du dich heute, genau jetzt in etwas verwandeln könntest, was oder wer wäre das?**

Ich würde gerade nichts anderes sein wollen. Aber ich würde gerne viel Geld haben, damit ich mir keine Sorgen machen muss (*lacht*). Damit würde ich Kunst machen und gemütlich leben, so wie ich Bock habe. Von mir aus auch ohne Anträge schreiben oder Projektförderung, das fände ich sowieso für alle gut in Berlin und in der ganzen Welt. Es müsste Kulturfonds geben, bei denen man sagt, was für ein Projekt man machen will und auch nur das Geld nimmt, was man braucht. Fertig.

**Du giltst als DIE Verwandlungskünstlerin. Auf der Bühne wirst du zu mehreren Personen an einem Abend. Spielst mit Klischees, brichst diese aber auch, indem du sie aufgreifst und bewusst dekonstruierst. Woher kommt die Passion für Verwandlung?**

Vielleicht liegt es daran, dass ich Berlinerin bin und sich die Stadt so arg verwandelt hat in den letzten Jahrzehnten. Als die Mauer fiel, gab es plötzlich zwei Hälften, in denen wir uns tierisch ausprobieren konnten. Vielleicht liegt es auch an meinem Vater und seinen vielen Identitäten. Er war jüdischer Abstammung und durfte das unter den Nazis gar nicht sagen, sonst wären schlimme Sachen passiert.

## **Und das ist nie rausgekommen?**

Nein. Gegen Kriegsende ist er sogar noch in die Armee eingezogen worden, und die haben nicht mitbekommen, dass er eine jüdische Mutter hat. In der englischen Kriegsgefangenschaft hat er seinen Namen geändert, ist Engländer geworden und hat sich eine neue Identität gegeben. In seinem Leben war das also auch schon so vorgegeben und das habe ich als Kind sehr mitbekommen. Vielleicht spielt auch eine Rolle, dass ich im Februar geboren bin, zur Faschingszeit. Diese Lust an der Verkleidung war immer ein Teil von mir und das ist dann auch mein Beruf geworden.

## **Ist die Verwandlung nur Teil deiner künstlerischen Arbeit? Oder nimmst du auch im Privaten unterschiedliche Rollen ein?**

Früher habe ich das oft im Alltag gemacht. Auch wenn ich tanzen gegangen bin. Oder als Straßenexperiment: Ich hab mich verkleidet, bin in verschiedene Rollen geschlüpft und dann in unterschiedliche Stadtteile gefahren. Das habe ich auch in New York gemacht, Anfang der 90er, wo die Bewohner\*innen der einzelnen Viertel noch viel homogener waren. Ich habe also bestimmte Outfits gewählt, die in ein Viertel reinpassten und geschaut, was passiert. In Berlin gab es Anfang der 90er Partys, die in Zehlendorf stattfanden. Da habe ich mich immer total aufgedonnert, als Frau im schicken Kleid mit langen Haaren, alles Perücke, und bin da hin, um auszuprobieren, wie die Leute auf mich reagieren. Daraus entstand dann meine eine Verwandlungsperformance „Die schönste Frau der Welt“.

## **Mit der roten Perücke!**

Genau. Die nehme ich dann auch ab. Das habe ich auf der Party auch gemacht. Dazu gibt es auch eine Lecture Performance, in der ich erzähle, wie diese Nummer entstanden ist, wie ich diese ganzen Tests gemacht habe. Die habe ich vor zwei Jahren auf dem PAF gespielt. Aber ich kann ja nicht jedes Jahr dasselbe machen. Außerdem ist dieses Jahr sowieso alles anders.

## **Genau, dieses Jahr bist du mit Pension Schöller beim PAF 2020 dabei – im Livestream, wegen der Pandemievorschriften. Wie denkst du, wird sich das auf deine Performance auswirken?**

Ich habe vor zwei oder drei Wochen schonmal einen Livestream gemacht. Ich hatte ziemlich viel Publikum und die Leute haben viel gespendet, weil ja alle wissen, dass es Künstler\*innen nicht so gut geht im Moment. Damit habe ich wesentlich mehr Geld eingenommen, als ich mit der Liveshow verdient hätte. Dabei habe ich gemerkt, dass es gut funktioniert, nur für Kameras zu spielen. Komplette ohne Zuschauer\*innen spiele ich ja nicht, die Kameraleute sind auch noch da. Das Tolle an diesen Streams ist, dass du Leute aus ganz Deutschland und aus anderen Ländern dabei haben kannst. Beim letzten Stream haben Menschen in ganz Deutschland zugeguckt. Das würde ich nie mit einer Show in Berlin so haben.

## **Wird sich die jetzige Situation auf die Zukunft auswirken?**

Man kann wirklich überlegen, ob das auch funktioniert, wenn Corona vorbei ist, also dass man Streams macht für die Leute, die es nicht nach Berlin schaffen oder die an Orten wohnen, wo es überhaupt keine Spielstätten gibt. Auch andere Kollege\*innen streamen gerade, weil du damit Grenzen überschreitest. Diese Limitierung – ohne Live-Publikum

spielen, allein vor der Kamera – ergibt eben auch wieder neue Möglichkeiten und neue Formen. Ich finde das gerade ziemlich spannend.

**Du stehst ja prinzipiell alleine auf der Bühne. Ohne Menschen, dafür mit Puppen. Warum?**

Das hat sich in den 90ern entwickelt. 1995 habe ich mir diese Pappbox für eine Kurzperformance machen lassen. Damals stand ich ziemlich viel Akt. Das wollte ich in eine Performance umwandeln. In der Box stand ich nackt drin und habe meine Körperteile vorne durch die Öffnung gezeigt. Danach habe ich mit der Box weiter gearbeitet und mehrere Biografien reingesteckt: Anita Berber, Valeska Gert, Josef Stalin. Biografie-Ausschnitte habe ich mit Popsongs collagiert. Als mich 2005 jemand fragte, ob ich was über Schiller machen würde, dachte ich: Steck ich den Schiller in die Box und erzähle so seine Biografie. Das war so erfolgreich, dass plötzlich auch Lehrer\*innen und Bildungsbürger\*innen kamen.

**Und daraus sind dann all die Klassiker in der Box geworden?**

Genau. Ich habe dann „Faust“, „Der zerbrochene Krug“, „Die Räuber“, „Leonce und Lena“, „Die Ratten“ in die Box gesetzt, stark gekürzt und mit Popsongs gewürzt. Das Neueste ist jetzt „Pension Schöllner“. Kein Werk des Bildungsbürgerkanons, aber ein Boulevardkomödien-Klassiker von 1890. Ich wollte mal was sehr lustiges machen, so eine richtige Hau-Drauf-Komödie. Als Ein-Frau-Show und Gender-Performance gab's das bestimmt noch nicht.

**Was bieten dir die Puppen, das dir ein\*e Mitspieler\*in nicht bieten kann?**

Bei den Box-Projekten und den Biografien gab es immer Gegenspieler\*innen. Entweder man verwandelt sich selbst in sie. Oder man arbeitet mit Requisiten und Puppen. Irgendwann habe ich angefangen, mit Puppenschauspielerinnen zu arbeiten, die mir dann extra die Puppen gebaut haben. Gerade macht das Eva Garland, eine ganz tolle englische Puppen- und Kostümschauspielerin.

**Hättest du gerne mal menschliche Gegenspieler\*innen?**

Deswegen arbeite ich auch mit anderen Kompanien. Es ist toll, hin und wieder aus seiner eigenen Kiste rauszukommen und Mitspieler\*innen zu haben. Im Moment arbeite ich zum Beispiel mit Nils Foerster von der Brotfabrik, der auch die Co-Regie bei "Pension Schöllner" macht. Er hat mich jetzt als Performerin für ein Projekt angefragt. Davor habe ich viele Jahre lang mit dem Platypus Theater zusammengearbeitet, auch mit Tanzkompanien. Aber meine eigenen Sachen bleiben Soloperformances. Das ist mein Ding, das will ich auch gar nicht ändern.

**Du durchbrichst oft die vierte Wand und kommst den Zuschauer\*innen extrem nah. Was ist der Reiz daran?**

Die Zuschauer\*innen sind in dem Moment meine Gegenspieler\*innen. Wenn ich ins Publikum gehe, wissen die Leute nicht, was passiert. Als ich Anfang der 90er mit meinen Solos angefangen habe, habe ich die Leute noch auf die Bühne geholt und mit ihnen performative Aktionen gemacht. Aber es ist viel überraschender, wenn ich ins Publikum gehe, weil das wirklich die Überschreitung einer Grenze ist.

**Gab es eine Zuschauer\*inreaktion, die dir besonders gut in Erinnerung geblieben ist?**

In den 90ern hat mir mal ein junges Mädchen eine Ohrfeige gegeben, weil ich an ihren Freund rangegangen bin. Das kam völlig aus dem Nichts! Außerdem wollten mich mal zwei Studentinnen wegen sexueller Belästigung verklagen.

### **Was ist denn da passiert?**

Vor zwei Jahren habe ich an der Uni in Braunschweig meine Lecture Performance gehalten. Die Studentinnen fanden, ich hätte ihre persönliche Grenze überschritten. Dafür sollte ich mich entschuldigen. Aber ich habe ganz deutlich gesagt, dass ich mich nie für meine künstlerische Arbeit entschuldigen würde. Das irre war, dass die beiden Studentinnen während der Performance in ihr Handy versunken waren, da am liebsten reinkriechen wollten.

### **Die Generation digital natives...**

Genau. Das wirft ja auch ein ganz interessantes Bild darauf, dass wir soviel online sind und mit dem Liveaspekt gar nicht mehr so gut umgehen können. Wenn ich jetzt die Lecture Performance halte, erzähle ich immer davon. Der Uni ist das natürlich peinlich! Die Student\*innen sind dann alle total schockiert, dass sowas heutzutage immer noch passieren kann, mit ganz jungen Leuten. Verrückt! Aber das löst immer tolle Diskussionen aus.

### **Hast du als Künstlerin manchmal mit Zweifeln gegenüber Deiner Arbeit zu kämpfen?**

Man hat immer wieder Zweifel, will alles wegschmeißen und aufhören, das ist normal, jedenfalls in der Kultur und Kunst. Oft steckt man schon mitten in einem Projekt drin ist, hat schon was erarbeitet und denkt: Ist das jetzt gut genug? Wenn ich in Phasen bin, in denen ich nicht so viel Geld verdiene, denke ich auch immer: „Wozu mache ich das hier überhaupt? Keiner versteht, was ich da eigentlich tue.“ Manchmal ist es so schlimm, dass ich denke, ich muss mir jetzt einen anderen Job suchen. Vor solchen Phasen ist man nicht geschützt. Aber bislang ich bin ja trotzdem immer dabei geblieben.

